

LIVING HOME



Danish
design
ON TOUR

DKK 60.00 // EUR 10.00 // USD 13.00 //
NZD 17.50 // AUD 13.50 // BRL 22.50 // JPY 1,110.00

Cover: Blue Rhythm
- a handmade mobile
from Flensted Mobiler
ApS, whose poetic
and symbolic mobiles
decorate living homes
all over the world.
See p. 59.



Danish
design
ON TOUR

// LIVING HOME is a Danish holiday home filled with great Danish design and innovative energy solutions. Through LIVING HOME we want to create an impression of what a holiday in a Danish holiday home can be like, and during 2012 and 2013 the house will be touring Europe visiting London, Hamburg, Berlin, Hanover, Essen, Dusseldorf and Aachen to introduce itself to its potential future tenants.

A house is not a home without the things that make it cosy and functional. Therefore, we have gathered a selection of Danish furniture design and other interior design products, which we have found to suit the house. Thus, you will find examples of both classic Danish design and completely new designs.

Our hope is that this cavalcade of pictures will inspire you. Both to a holiday in Denmark and to decorating your home with Danish high-quality design and innovative energy solutions.

For more information please visit: www.bnordic.dk/livinghome

// LIVING HOME ist ein Modell eines dänischen Sommerhauses. Seine Einrichtung basiert auf energieeffizienten und nachhaltigen Lösungen und ist mit gutem dänischen Design ausgestattet. Mit LIVING HOME möchten wir einen Eindruck davon vermitteln, wie ein Urlaub in einem Sommerhaus in Dänemark sein kann. Bis Ende 2013 wird das Haus auf Tournee nach London, Hamburg, Berlin, Hannover, Essen, Düsseldorf und Aachen sein, um seinen potenziellen Bewohnern zu begegnen.

Ein Haus ist ohne all das, was es gemütlich und funktionell macht, kein Zuhause. Deshalb haben wir eine Auswahl dänischer Möbelkunst und Interieurdesigns zusammengetragen, die wir für das Haus passend halten. Darunter finden sich Beispiele sowohl für klassisches dänisches Design als auch ganz Neues.

Wir hoffen, dass diese Bilderserie Inspirationen vermitteln kann. Sowohl für einen Urlaub in Dänemark als auch für die Einrichtung des eigenen Heims mit dänischem Qualitätsdesign und nachhaltigen Energielösungen.

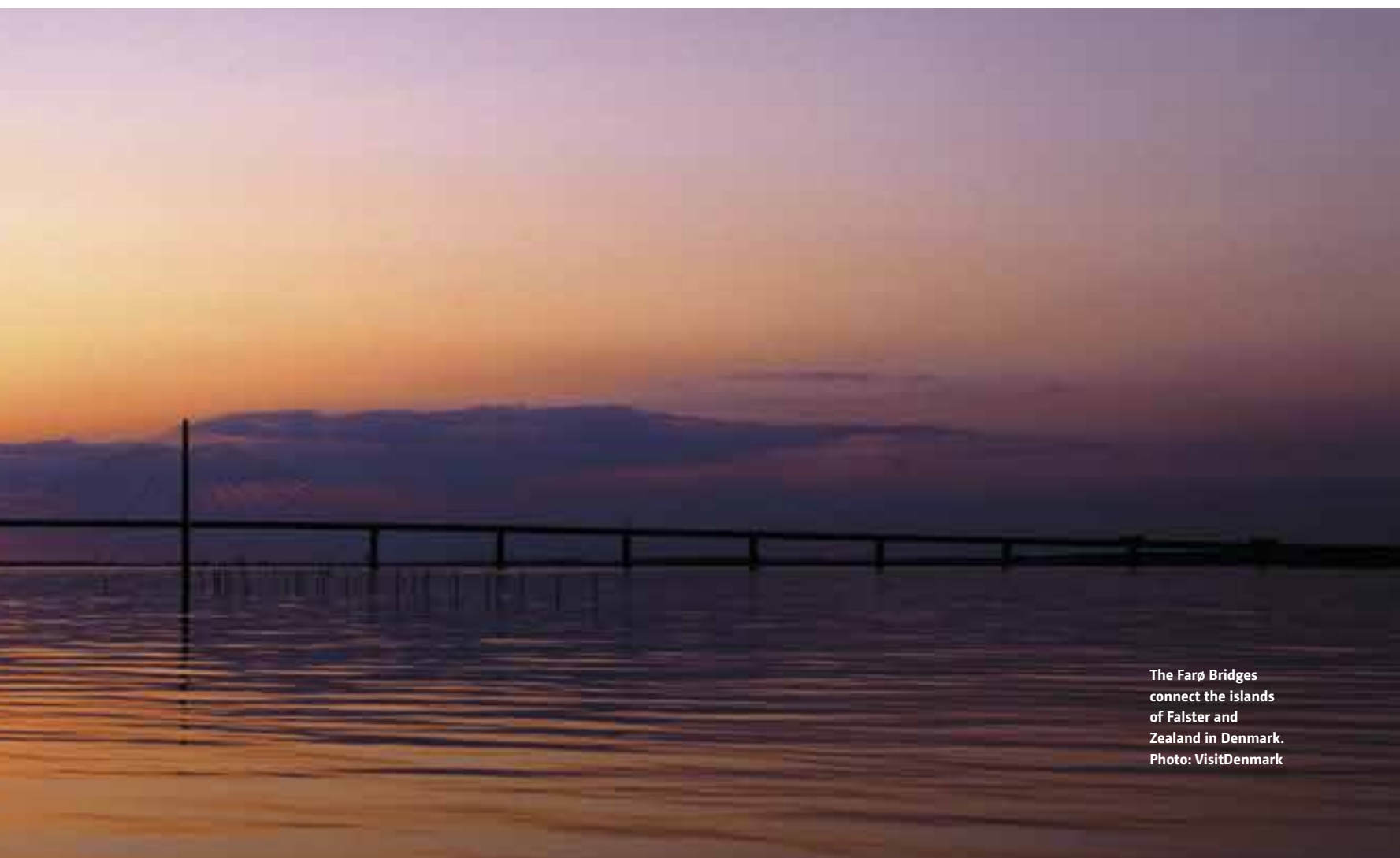
LIVING HOME

Danish Design on Tour





LIVING HOME is a cooperation between VisitDenmark, DanCenter, Feriepartner Danmark, NovaSol, Sol & Strand, EBK HUSE A/S and bnordic.dk.



The Farø Bridges connect the islands of Falster and Zealand in Denmark. Photo: VisitDenmark

THIS IS DENMARK

DENMARK IS A COSY LITTLE CORNER IN THE MIDDLE OF EUROPE. WITH ITS BEAUTIFUL AND DIVERSE NATURE BOASTING A COASTLINE OF MORE THAN 7000 KILOMETRES, MORE THAN 400 ISLANDS, LOTS OF EXCITING AND WELL PRESERVED HISTORY, CHARMING CITIES, AND A COSY AND VIBRATING CAPITAL HOLDING NUMEROUS CULTURAL EVENTS, THE COUNTRY TICKS OFF EVERY BOX ON A TOURIST'S WANTED LIST.

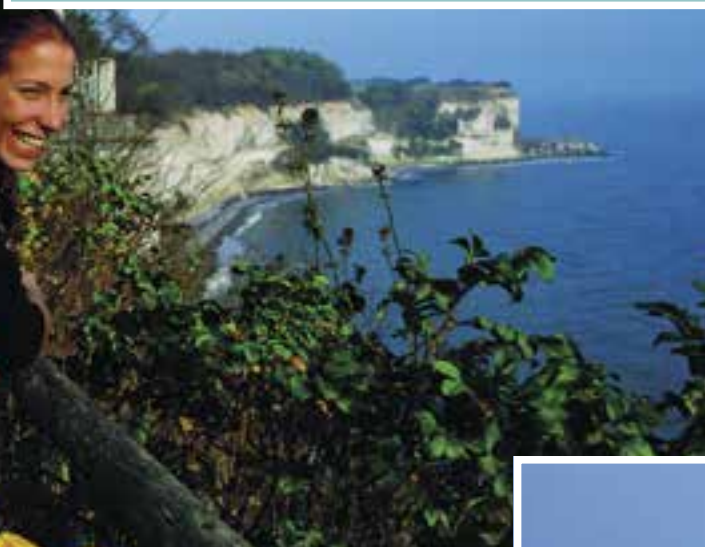
Diverse nature offers the possibility for physical activities whether you are a cycle tourist or a hiker, or for relaxation in beautiful surroundings.

With more than 7000 kilometres of coastline to choose from, the Danish beaches tempt

you with their white sand and clean water.

Denmark is a popular country for bicycling boasting many kilometres of bicycle paths that wind through the landscape making the trip much safer.

www.visitdenmark.de/ferienhaus



COME CLOSER

// VisitDenmark is a versatile organisation, which brands Denmark abroad as a holiday and business conference destination. The organisation therefore has the pleasure of extending people's knowledge of the many possibilities for great experiences, which the small country holds. Denmark is many things, but primarily the country offers a rich and diverse nature with clean bathing water along white beaches, in beautiful lakes and in harbour baths – even in the middle of Copenhagen the water is so clean that you can jump right in. Denmark is forest and beach, but it is also inspiring cities with world-class restaurants, attractions like Tivoli, art museums such as Louisiana and Aros, manors and castles and lots of history that bears witness to an old culture, but also design and architecture, which points to the future.

// VisitDenmark ist eine breitgefächerte Organisation für die Vermarktung von ganz Dänemark als Destination für ausländische Urlaubs- und Kongressgäste. Die Organisation hat damit auch das Vergnügen, über die vielen Möglichkeiten zu informieren, die es an großen Erlebnissen in dem kleinen Land gibt. Allerdings bietet das Land eine reiche, abwechslungsreiche Natur mit sauberem Wasser zum Baden im Meer entlang weißer Sandstrände, in schönen Seen und Meeres-Schwimmbädern. Selbst mitten in Kopenhagen ist das Wasser so sauber, dass man baden kann. Dänemark bedeutet Wald und Strand, aber auch inspirierende Städte mit Restaurants internationaler Spitzenklasse, Vergnügungen im Tivoli, Kunstmuseen, Herrensitze und Schlösser und jede Menge Geschichte, die von einer alten Kultur zeugt, aber zukunftsweisend auch Design und Architektur.

While the North Sea tempts with its roaring waves, calmer conditions can be found on the East coast, where the vegetation also is more luxuriant.



Danish history goes far back and everywhere clues to the past appear from the ground. You can spend the morning on the beach, enjoy an afternoon of shopping along one of the many pedestrian malls and then pop off to the city for a night on the town.

In Denmark you will find every type of holiday home imaginable, from cosy, off-the-beaten-track cottages to modern, luxurious beach houses. Whatever your wishes, you will find just the house to make your Danish holiday perfect.

Photos: VisitDenmark

A moment to RELAX

FROM ICONICALLY DANISH COTTAGES OFF THE BEATEN TRACK TO LUXURIOUS BEACH HOUSES, DENMARK HAS A HOUSE WITH A VIEW JUST WAITING TO BE LIVED IN. FROM YOUR HOLIDAY HOME, IT'S EASY TO HOP ON A BIKE AND TAKE THE FAMILY OUT INTO THE HEART OF DENMARK!



BOOKING OF A DANISH
HOLIDAY HOME

www.dancenter.dk
www.feriepartner.dk
www.novasol.com
www.sologstrand.dk





Meet the Vikings, go island-hopping to visit some of Denmark's more than 400 islands, taste the new Nordic cuisine, experience the Danish bicycling culture or relax in the beautiful and diverse nature basing yourself in one of the country's many lovely holiday homes. Denmark approximately has 40,000 holiday home rentals – most of them situated in coastal areas with magnificent nature right outside the door, all of them furnished with Danish design, emphasising the famous Danish cosiness. Several homes have a wood-burning stove, a sauna and a spa bath, and thus provide a welcoming setting for the holiday when the weather does not invite for outdoor activities.



Treffen Sie die Wikinger, unternehmen Sie ‚Inselhüpfen‘ auf einige der mehr als 400 Inseln Dänemarks, probieren Sie die neue skandinavische Küche, erleben Sie die dänische Radfahrkultur oder entspannen Sie sich in der schönen, abwechslungsreichen Natur und wohnen in einem der vielen hübschen Ferienhäuser des Landes. Gut 40.000 Sommerhäuser werden in Dänemark vermietet – die meisten davon küstennah gelegen und mit einer großartigen Natur direkt vor der Tür. Alle Häuser sind individuell eingerichtet, mit dänischem Design und großem Wert auf die bekannte dänische Gemütlichkeit. Viele der Häuser sind mit Kamin, Sauna und Whirlpool ausgestattet und bilden somit einen einladenden Rahmen für den Urlaub, wenn das Wetter nicht zu Aktivitäten im Freien verlockt.

The average Danish summer house will have four to six beds, but you will also find larger houses, especially along Denmark's west coast, that can accommodate up to 12 people.

Summer houses are spread throughout the country. Some of the well-known summer house areas are North Jutland, the West Coast, the islands of Rømø and Fanø, eastern Funen, Falster and Bornholm.



Many luxury summer houses have facilities such as swimming pools, jacuzzis, satellite TV and extra beds.

Denmark is safe, clean, easy to get around and packed with attractions, be it fun, challenging or full of things to learn.

Photos: VisitDenmark



Architectural holiday homes



Through beautiful design, uncompromising quality and energy-efficient solutions EBK HUSE A/S fulfills the dream of the cosy holiday home as the gathering point for family and friends.

EBK HUSE A/S // Rooted deeply in the Danish holiday home tradition, the family-owned company EBK HUSE A/S, which is one of Denmark's leading holiday home manufacturers, has been manufacturing classic and modern holiday homes for Danish, Swedish, Norwegian, Icelandic and German customers for 35 years. Through creative interplay with the company's architects and customers, EBK HUSE A/S has developed 6 different holiday home series and 30 house types whose design range from classic nostalgia to modern architecture. All houses contain an extraordinary inflow of light and functional furnishing. The houses, which are certified for good indoor climate by the Danish Technological Institute, are attuned to contemporary style and tendencies and reflect the manufacturer's affection for the wood, good craftsmanship and respect for nature. In-house craftsmen construct the houses - the EBK factory in Denmark produces the units.

EBK HUSE A/S // Tief verwurzelt in der Tradition dänischer Sommerhäuser produziert das Familienunternehmen EBK HUSE A/S, einer der führenden Ferienhaus-Hersteller in Dänemark, seit 35 Jahren klassische und moderne Ferienhäuser für dänische, schwedische, norwegische, isländische und deutsche Kunden. In kreativem Zusammenspiel zwischen Architekten und Kunden des Unternehmens hat EBK HUSE A/S 6 verschiedene Sommerhaus-Serien und 30 Häusermodelle entwickelt, deren Erscheinungsbild von klassisch bis moderner Architektur reicht. Alle haben einen spannenden Lichteinfall und sind funktionell eingerichtet. Die Häuser, die das Prüfzeichen für gutes Raumklima des Dänischen Technologischen Instituts tragen, folgen Stil und Trends der Zeit und spiegeln die Liebe des Herstellers zum Holz, das gediegene Handwerk und den Respekt vor der Natur wider. Die Häuser werden von eigenen Handwerkern gefertigt, die Elemente werden in der eigenen Fabrik in Dänemark produziert.

Søholm is stylish black luxury in an open, light architecture. The house is designed for enjoying the days either outside or indoor. The selected house type is always customised to match individual families.

For a complete individual project, EBK offers an architect solution where the customer, in close cooperation with EBK's architect, designs his own dream house.



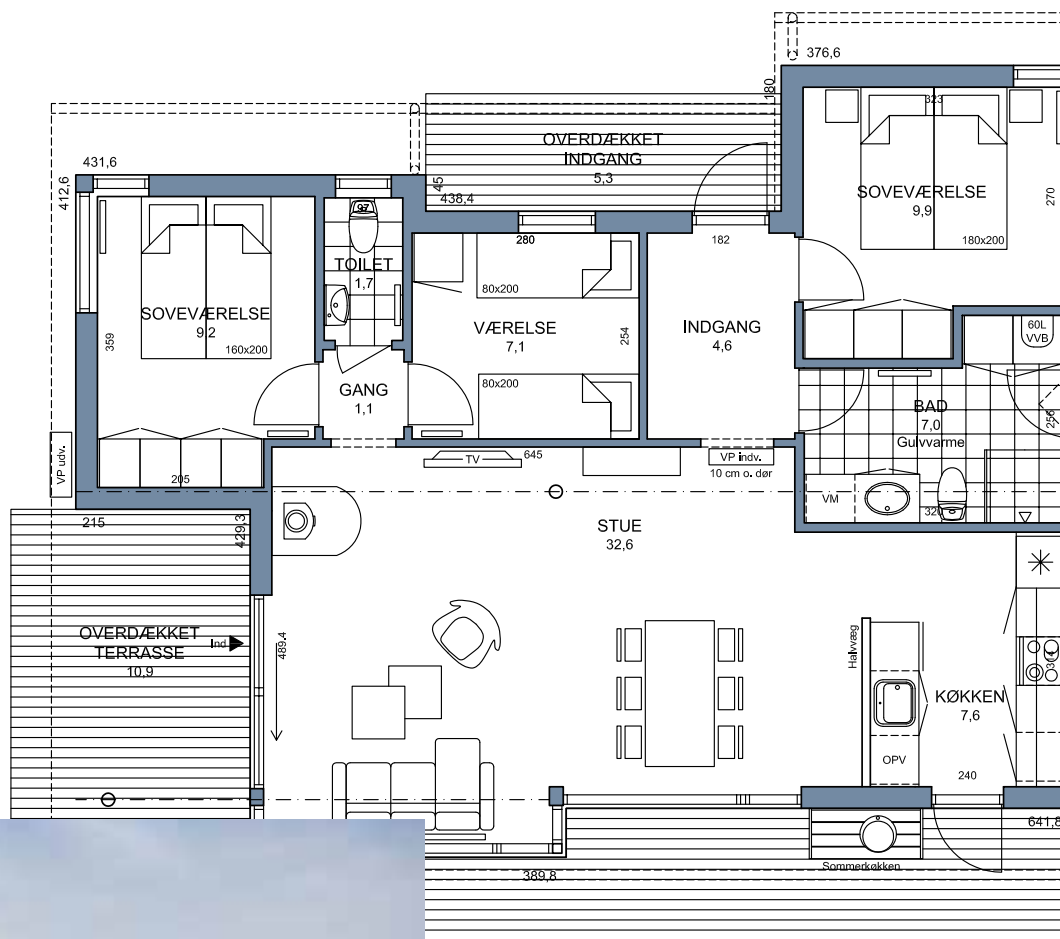
With its window bars and hipped roof, Strandlyst is the epitome of the classic holiday home – nostalgia repackaged in a contemporary and fashionable form.

Rental

HOUSE RENTAL // EBK cooperates with the leading holiday home rentals to offer counselling to new house owners considering renting out their holiday home.

Considerations may concern if the house should have a spa and/or sauna or which interior decoration would provide the best rental conditions.

The EBK's construction advisor then contacts the local business partners to jointly advise the house owner wishing to rent out the new holiday home.



With its light and elegant design, Hirseholm 111D is the obvious choice for the family holiday home. Its flexible furnishing provides space for both

the family itself and for visitors. Even an outdoor kitchen and an outdoor shower are included. The house is well suited for part rental.

FAMILY-OWNED AND RUN COMPANY

EBK HUSE A/S was founded by Erik B. Keinicke and wife in 1976. Today the company is run by the second generation of the founders' children Jesper and Dorte Keinicke. Erik Keinicke sits as chairman of the board of directors, where he passes on his extensive experience and knowledge of the company and the industry.

- EBK is Denmark's leading holiday home manufacturer
- 36 years of experience in building customised holiday homes
- A history of more than 5000 houses
- Export to Germany and the Nordic countries.

www.ebk.dk



EBK HUSE A/S EKSPORT // Since 1987 EBK HUSE has exported to Germany and the Nordic countries. EBK HUSE has a subsidiary in Germany and sales offices in Berlin, Hannover and Schleswig-Holstein, from where both architect-designed all-year houses along with holiday homes for private clients or holiday parks are sold. The Nordic houses are sold from the Danish division. On all export markets the high-quality craftsmanship as well as the Danish design and architecture is in high demand.

EBK HUSE A/S EXPORT // EBK HUSE exportiert seit 1987 nach Deutschland und in die nordischen Länder. In Deutschland hat EBK eine eigene Tochtergesellschaft sowie Verkaufsabteilungen in Berlin, Hannover und Schleswig-Holstein. Von hier aus werden von Architekten entworfene, ganzjährig bewohnbare Häuser an Privatkunden wie auch Ferienhäuser an Ferienparks verkauft. Die Häuser für den nordischen Markt werden von der dänischen Abteilung verkauft. Auf allen Exportmärkten gefragt sind dänische Architektur und Design sowie die hohe handwerkliche Qualität.



export



The large panorama windows in the house end open up the roofed terrace inviting nature inside.



EBK HAUS GmbH, the German subsidiary of EBK HUSE A/S, manufactures all-year houses and holiday homes for both private

clients as well as for holiday parks such as the Holiday Vital Resort.

www.ebk-haus.de



Since 1987 many houses have been built in the Nordic countries by EBK. The Danish architecture and design along with the quality of Danish craftsmanship are in high demand in Sweden, Iceland and Norway.

EBK's Danish field constructors, who are in charge of providing the high quality, deliver the houses on a turn-key basis. The house is equipped with Danish quality furnishings and white goods as well as wooden terraces, a wood burning stove and heat pump.



Designed by the EBK architects in collaboration with the designers' drawing office, the mobile holiday home LIVING HOME is a version of a cosy holiday home with its walls and roof built in modules.

The house applies to the high EBK standards in order for the perception of quality to be complete. Learn more about the project and the construction challenges at www.ebk.dk



THE LIVING HOME HOUSE // EBK HUSE designed, planned and produced the mobile holiday home used for the project Living Home – Danish Design on Tour. A challenging task, as the house is required to be able to be packed and transported in a 40 feet container, mounted in one day and dismantled in one day – several times in the many cities the house visits.

DAS LIVING HOME HAUS // Für das Projekt Living Home – Danish Design on Tour hat EBK HUSE das mobile Ferienhaus entworfen, projiziert und produziert. Eine große Herausforderung: Das Haus soll nämlich verpackt, in einem 40 Fuß-Container transportiert und an nur einem Tag auf- und wieder abgebaut werden können – und das wiederholte Male in den vielen Städten, die das Haus besuchen wird.



THE LIVING HOME HOUSE

OPEN UP YOUR LIFE TO



VELUX // Staying in contact with nature in your everyday life is not just a future hope. It is a living possibility. Once you let the comfort of daylight and fresh air into your life, you will experience a feeling of balance that will give you room to breathe. At VELUX they are dedicated to ensuring that houses can make use of natural resources to make energy efficient human dwellings. Buildings that are created by interaction with your surroundings. Once you follow your nature, you will feel the difference.

VELUX // In Ihrem Alltagsleben mit der Natur in Kontakt zu bleiben, ist nicht nur eine Zukunftshoffnung. Es ist eine lebendige Möglichkeit. Sobald sie das ermunternde Tageslicht und frische Luft in Ihr Leben hineinlassen, werden Sie ein Gefühl von Balance spüren, die Ihnen Raum zum Atmen gibt. Bei VELUX setzt man sich entschieden dafür ein zu gewährleisten, dass Häuser natürliche Ressourcen nutzen können, um energieeffizienten menschlichen Wohnraum zu schaffen. Gebäude, die durch Interaktion mit Ihrer Umgebung geschaffen werden. Wenn Sie Ihrer Natur folgen, werden Sie den Unterschied spüren.

Daylight reduces energy use for lighting and influences both heating and cooling loads which makes it an important parameter of an energy efficient design.

Additionally, recent research has proven that daylight provides an array of health and comfort benefits that make it essential for buildings' occupants.

www.velux.com



TUR





Raabjerg Mile. This migrating dune was formed on the west coast of Jutland in the 16th century during the great sand drift which dominated the landscape. The dune moves eastward towards the forest at a rate of 15 metres a year.

Photo: VisitDenmark





The long, light days of summer, brimming with activity in nature, and the dark, short days of winter when nature seems to hibernate but the nights come alive with shimmering stars. Autumn, when migrating birds fly south and the last crops are harvested. Spring, when nature awakens with explosive force and discards its winter garb. In city parks, women turn their faces skyward to absorb the first rays of spring sunshine. Spring cleaning is a Nordic phenomenon.

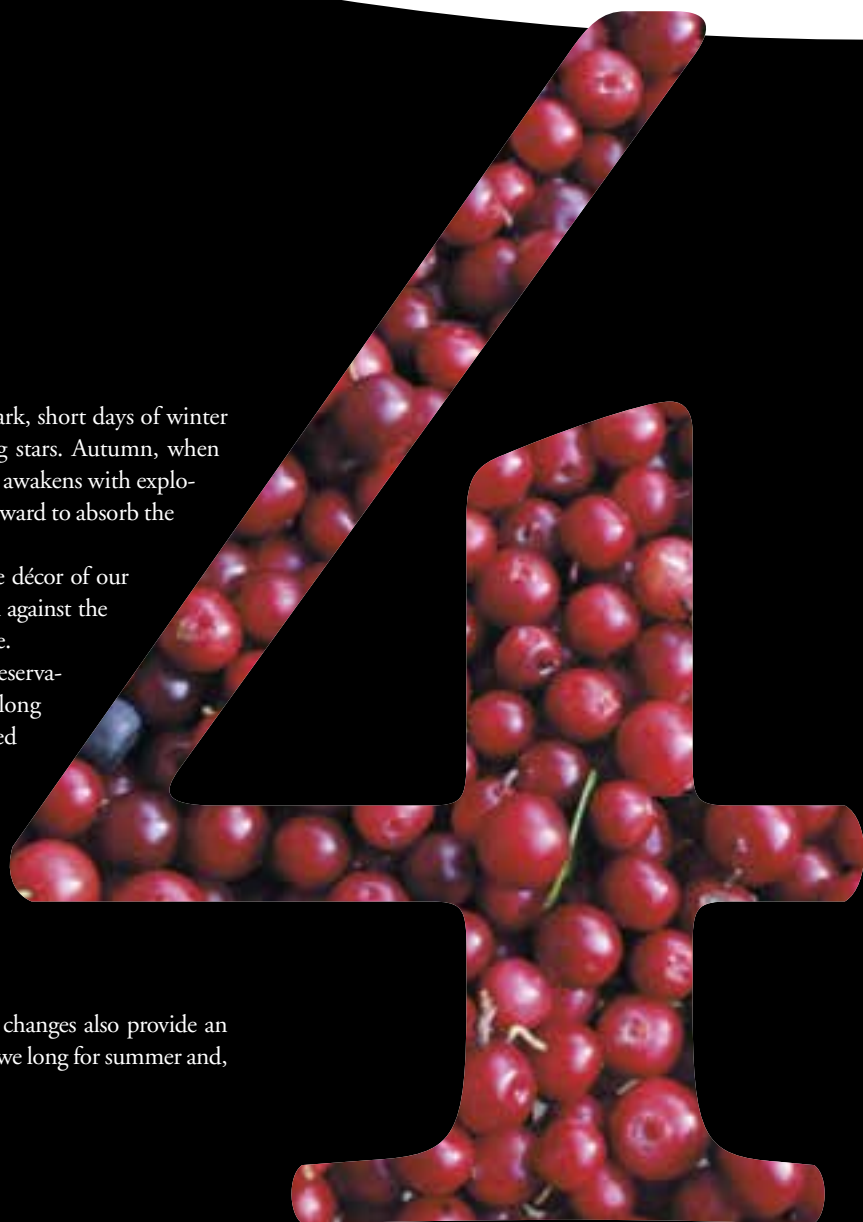
We reflect the bright lightness of summer in our furniture design and in the décor of our homes, not least when it comes to lighting and lamps. In houses well-insulated against the cold of winter, we are fond of bright rooms, natural materials and light furniture.

Summer's short growing and hunting season is the basis on which many preservation methods were developed in the past to keep hunger at bay during the long winter months. Yet these same methods also enhanced the produce with refined tastes and, in many instances, gave them added value in modern markets – tinned Scandinavian fish products are a good example.

Foods and meals change during the course of the year. The concept of season makes sense: the first new potatoes, strawberries and asparagus are anticipated with excitement.

Christmas menus reflect medieval cuisine, with baked goods and traditionally seasoned meats from recently slaughtered animals.

We are affected by the light, and many people have difficulty getting through this dark season. SAD is not uncommon in Scandinavia. But the continuous changes also provide an opportunity to reinvent one's approach and become more optimistic. In winter, we long for summer and, in the midst of a summer heat wave, we long for winter.



// Vier Saisons – vier Stimmungen

Die langen, hellen Tage des Sommers mit intensiven Aktivitäten in der Natur, die kurzen, dunklen Tage mit einer schlafenden Natur, aber sternklaren Nächten. Der Herbst, wenn die Zugvögel nach Süden ziehen, und die letzten Feldfrüchte geerntet werden müssen. Der Frühling, in dem die Natur mit erwacht und die Wintersachen wieder verpackt werden. In den Parks der Städte wenden die Frauen ihre Gesichter der ersten Frühlingssonne entgegen. Der Frühjahrsputz ist ein nordisches Phänomen.

Wir spiegeln die helle Leichtigkeit des Sommers in der Möbelkunst und in der Wohnungseinrichtung wider und nicht zuletzt, wenn es um Beleuchtung und Lampen geht. In den Häusern, gut isoliert gegen die Winterkälte, lieben wir helle Räume, Naturmaterialien und leichte Möbel.

Die kurze Wachstums- und Jagdsaison des Sommers ist der Hintergrund für viele Konservierungsmethoden, die früher dem Hunger während eines langen Winters vorbeugten. Die aber auch den Rohwaren raffinierten Geschmack verleihen und in etlichen Fällen einen hohen Wert – die konservierten Fischprodukte aus dem Norden sind ein gutes Beispiel.

Speisen und Mahlzeiten ändern sich im Laufe des Jahres. Der Begriff Saison macht Sinn. Die ersten neuen Kartoffeln, Erdbeeren und Spargel werden mit Spannung erwartet.

Im Weihnachtessen spiegelt sich die mittelalterliche Küche mit traditionell gewürzten Schlachtwaren und Backwerk wider.

Der dramatische Wechsel der Jahreszeiten beeinflusst die nordische Mentalität. Viele tun sich schwer damit, die dunkle Zeit durchzustehen. Winterdepressionen sind nicht unüblich. Aber die ständige Umstellung bietet auch die Möglichkeit, die ganze Zeit anders und nach vorn zu denken. Man kann sich im Winter nach dem Sommer sehnen und während einer Hitzewelle nach dem Winter.

FOUR

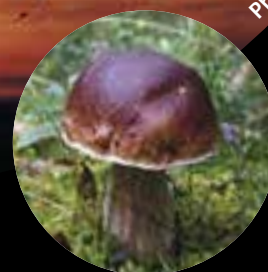


FOUR SENTIMENTS SEASONS

BY JAN Krag Jacobsen
*President of the Gastronomic
Academy of Denmark*

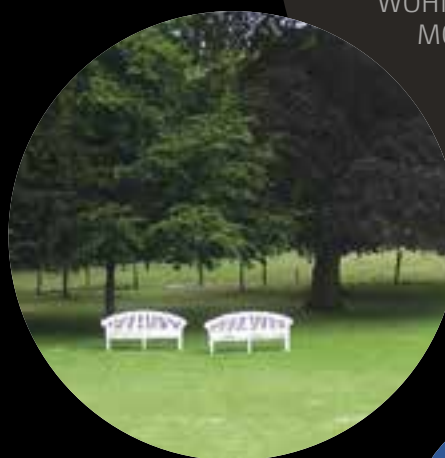


Photo: www.sortsafari.dk



THE CHANGING SEASONS IN SCANDINAVIA HAVE THEIR OWN PARTICULAR ACTIVITIES WHICH INFLUENCE LIFESTYLES, INTERIOR DÉCOR, ART, MUSIC, DESIGN, FASHION AND CULINARY ART. THE SEASONS INSPIRE, CHALLENGE, LIMIT, AND OPEN UP NEW OPPORTUNITIES. IN SUMMER WE ARE OUTDOORS, IN WINTER WE ARE INDOORS. AND THE DRAMATIC CHANGING OF THE SEASONS AFFECTS THE NORDIC MENTALITY. IT'S ALL ABOUT LIGHT.

// DIE WECHSELNDEN JAHRESZEITEN IM NORDEN HABEN JEDE IHRE EIGENEN AKTIVITÄTEN, DIE LEBENSFORM, WOHNUNGSEINRICHTUNG, KUNST, MUSIK, DESIGN, MODE UND ESSKULTUR PRÄGEN. DIE JAHRESZEITEN INSPIRIEREN, FORDERN HERAUS, BESCHRÄNKEN UND BIETEN NEUE MÖGLICHKEITEN. UND DER DRAMATISCHE JAHRESZEITENWECHSEL HAT EINFLUSS AUF DIE MENTALITÄT. ES GEHT UM LICHT.



In the course of only a few years, the experience of shopping in a Danish supermarket or speciality shop has changed. Consumers and manufacturers have become organically aware to the extent that organic products are now more the rule than the exception when products are selected. Organic production is not the only object of focus: Danish food products with longstanding traditions are also re-emerging and are now perceived as new.

Rapeseed oil, extracted from the rape plant, which enjoys excellent growth conditions in the Danish climate, has partially replaced olive oil and butter in many kitchens. For many years, rapeseed was used only as fodder or fuel, but it is now marketed as a cold-pressed edible oil with properties and flavour on a par with nutritious olive oil. Old varieties of Danish cereals are again being cultivated in the fields, not only for porridge,

previously a typical meal in Danish households, but also in salty cuisine. Fruit growers and museums are in the process of rediscovering the varieties of apple, pear and plum that were once the taste of Denmark, but which were pushed aside by large-scale farming and



Photo: Thomas Tolstrup



industrialisation.

The new Danish food products – which are in fact not new at all, just raised locally and rediscovered – were prompted by consumer demands for better-quality produce and by the emergence of small and medium-sized pioneers willing to grow them. Recently, however, the food industry has also become aware of the opportunities in local and organic foods, so now they, too, are tempting consumers with products such as new cheeses, clearly linked to a respect for the Danish climate and nature.

good food

DENMARK - THIS CLEAN, COLD COUNTRY IN THE NORTH HAS BECOME A PANTRY OF POSSIBILITIES, AND IS EXPERIENCING RISING EXPORTS TO MARKETS DEMANDING QUALITY PRODUCTS THAT COMPLY WITH SUSTAINABLE PRINCIPLES AND ANIMAL WELFARE STANDARDS.

Restaurant Åmanns in Copenhagen reinterprets the classic Danish open sandwich and bases its menus on changing seasonal ingredients made from organic and sustainable produce.
www.aamanns.dk



Plaice is a popular edible fish in Denmark, but the slightly less costly dab is also a delicious flatfish whose flesh is less firm than plaice.

The waters around Denmark

The waters around Denmark abound with superb edible fish and shellfish. Some fish are very popular, such as cod, prawns, mussels and plaice, while turbot is a magnificent experience for those seeking to pamper their palate. It is inconceivable to lay a Sunday luncheon table in Denmark without serving marinated raw herring (a preservation method developed over centuries) and Danish schnapps (spirits distilled from potatoes and seasoned with caraway seeds).

www.kattegatcentret.dk



Photo: Lars Laursen



Photo: Rene Rits



Photo: Lane Thybo

Seaweed is a familiar sushi ingredient but is otherwise rarely eaten by Danes. That's a pity, because seaweed is nutritious and delicious and contains the essential fatty acids omega-3 and omega-6, iodine, selenium

and many vitamins. Seaweed is also rich in dietary fibres and low in calories. AlgeCenter Denmark conducts research into how to use seaweed both as food and for generating renewable energy.

// Im Laufe nur ganz weniger Jahre hat sich der Einkauf in einem dänischen Supermarkt oder Fachgeschäft verändert. Verbraucher und Produzenten sind in einem Maße ökologisch bewusst geworden, dass es eher die Regel als die Ausnahme ist, wenn die Verbraucher nach Ökoprodukten in den Regalen greifen. Aber nicht nur der ökologische Aspekt ist in den Fokus gekommen. Es werden auch dänische Rohwaren produziert und verkauft, die eine so lange Tradition haben, dass sie als neu erlebt werden. Zum Beispiel hat Rapsöl, gewonnen aus der Rapspflanze, die in dem dänischen Klima vorzügliche Wachstumsbedingungen hat, inzwischen in vielen Küchen zum Teil Olivenöl und Butter ersetzt. Viele Jahre hindurch wurde Raps nur als Futtermittel oder Brennstoff verwendet, nun aber wird er kalt gepresst verkauft, mit Eigenschaften und Geschmack, die mit dem gesunden Olivenöl durchaus mithalten können. Auf den Feldern werden wieder alte dänische

Getreidesorten angebaut, nicht allein für die Hafergrütze, die einst so charakteristisch für die dänische Küche war, sondern auch für die Zubereitung mit Salz. Obstzüchter und Museen sind dabei, die Apfel, Birnen und Pflaumensorten wiederzufinden, die früher dem Geschmack in Dänemark entsprachen, dann aber zugunsten von Großanbau und Industrialisierung verschwanden. Die neuen Rohwaren, die eigentlich gar keine neuen sind, sondern lediglich lokale und wieder entdeckte, sind das Ergebnis der Forderungen der Verbraucher nach besseren Rohwaren und des Heranwachsens von Enthusiasten unter den kleinen und mittelständischen Produzenten. Seit den letzteren Jahren sind aber auch der Lebensmittelindustrie die Augen aufgegangen, welche Möglichkeiten im lokalen und regionalen Bereich und im Ökologischen liegen. So locken z.B. in den Kühltheken neue Käsesorten mit klarer Anbindung an Dänemarks Klima und Natur.





SKAGEN

// The world meets in Skagen – the charming town on top of Denmark, where exceptional nature, vibrating town life, world art, culture and extraordinary gastronomy all come together in a harmonious and inviting whole. Located between two seas at the northernmost point of Denmark, Skagen is not only the town with the most sunshine hours, it is also a true mecca for yachting enthusiasts from all over Europe, who, like thousands of other tourists, seek the very distinct atmosphere of the town. During the summer months, Skagen holds the vibrating pulse of a major city and tempts with its café life, great shopping facilities, busy and vibrating marina,

museums and galleries, gourmet restaurants, and exclusive holiday flats and hotels. A very unique nature with its plantations, dunes and kilometers of white beaches and no less than two seas contributing to Skagen's fantastic and rich larder completes the circle.

// Alle Welt trifft sich in Skagen – der charmanten Stadt an der nördlichsten Spitze Dänemarks, wo eine phantastische Natur, ein pulsierendes Stadtleben, internationale Kunst, Kultur und ausgesuchte Gastronomie in einer harmonischen, einladenden Einheit aufgehen. Mit seiner Lage zwischen zwei Meeren ganz oben im Norden Dänemarks ist Skagen nicht



nur die Stadt mit den meisten Sonnenstunden im Lande, sie ist auch ein wahres Mekka für Segler aus ganz Europa, die wie Tausende anderer Touristen die herrliche Atmosphäre der Stadt suchen. In den Sommermonaten pulsiert in Skagen das Leben einer Großstadt, dann lockt sie mit Cafés, guten Möglichkeiten zum Shopping, maritimem Flair im Hafen, Museen und Galerien, Gourmetrestaurants und exklusiven Ferienwohnungen und Hotels. Abgerundet wird das Bild von einer einzigartigen Natur mit Plantagen, Dünen und kilometerlangen, weißen Sandstränden, und nicht weniger als zwei Meeren, die zur phantastisch reichen Speisekammer Skagens beitragen.

HOLIDAY

in the land of light

The nature is quite unique with the region's characteristic scenery of sand dunes, stony plains and the northern point of Grenen in a state of constant movement and flux.

Music in the streets and a festival atmosphere on the quay. Skagen is Denmark's most popular holiday destination after the capital Copenhagen.

The most impressive and awe-inspiring natural phenomenon is the migrating sands. Råbjerg Mile – northern Europe's biggest migrating dune, travels

around 15 meters a year across Skagen's headland, see pp. 8-9

Names such as PS Krøyer, Anna and Michael Ancher, Holger Drachmann and Laurits Tuxen are inextricably linked with Skagen. The landscape and the people in Skagen have been immortalised in countless songs and paintings, many of which can be seen at Skagens Museum.

Skagen has almost 9000 citizens, but is visited every year by some 2 million guests. On a summer day more than 50,000 tourists may visit the town and Grenen.



THE GOOD TASTE OF SKAGEN

// Surrounded by nature's best primary produces and with great food manufactures right outside the door, Skagen is the manifest of every chef's dream. The town boasts world-class gastronomy – off-season provides no exception. Food and great taste sensations are an important part of the holiday, and few places in Denmark holds as good opportunities for indulging your taste buds as Skagen, where the best chefs settle to do their magic with the great supply of local ingredients and specialities – especially fresh fish and shellfish. In order to bring into focus the many



possibilities for great dining, a number of Skagen's best restaurants and food manufactures have joined forces under the umbrella body Gastronomy Skagen. Here, the best restaurants, the most well-reputed chefs, the fabled Skagen ham, the organic angus steaks, the beer from the local micro brewery, the freshly caught shellfish, the aquavit with the local herbs and berries from Skagen Bjeskeri are all presented, and the list continues.

// Umgeben von den besten Rohwaren der Natur und mit guten Lebensmittelproduzenten gleich vor der Tür, ist Skagen der Traum eines jeden Kochs. Die Stadt bietet daher auch Spitzengastronomie von Weltklasse – auch außerhalb der Saison.

Mahlzeiten und Geschmackserlebnisse sind wesentlicher Teil eines Urlaubs, und nur an wenigen Stellen in Dänemark finden sich so gute Möglichkeiten, seinen Gaumen zu verwöhnen, wie in Skagen, wo sich die besten Köche niederlassen, um aus dem großen



Angebot an lokalen Rohwaren und Spezialitäten etwas zu zaubern – nicht zuletzt den frischen Fischen und Schalentieren. Um die vielen Möglichkeiten, die es hier gibt, gut zu speisen, noch stärker in den Fokus zu rücken, hat eine Reihe von Skagens besten Restaurants und Lebensmittelproduzenten begonnen, unter dem Oberbegriff Gastronomy Skagen kreativ zusammenzuarbeiten. Hier präsentieren sich die besten Restaurants, die renommierten Küchenchefs, der sagenumwobene Skagen-Schinken, die ökologischen Angus-Steaks, das Bier aus der lokalen Mikrobrauerei, die frisch angelandeten Schalentiere, der Kräuterschnaps mit seinen lokalen Wurzeln und Beeren aus der Skagen Bjeskeri und vieles mehr.

Shellfish
Fish



At the quality food fair in Skagen's auction hall, Northern Jutland's food makers, entrepreneurs and producers get a chance to meet their customers. The members of Gastronomy Skagen have decided that every guest must be given a unique experience. The restaurants that make up Gastronomy Skagen all work on the basis of the good raw ingredients found

in the region and the wealth of food that exists in the seas around Skagen. Every restaurant has its signature dish. A gastronomic stay in Skagen is highly recommended in the winter season when there is plenty of time.

A gastronomic stay in Skagen is highly recommended in the winter season when there is plenty of time. www.skagen-tourist.dk www.skagen.dk/gb

Gastronomy
Skagen



good design

YOU ARE NEVER FAR FROM THE SEA IN DENMARK. NOR ARE YOU FAR FROM GOOD DESIGN. IN DENMARK, DESIGN IS EVERYWHERE. FROM THE BRIDGES THAT YOU- CROSS TO THE FURNITURE YOU SIT IN. ENERGY EFFICIENCY, ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY AND USABILITY ARE KEY ISSUES.



At Design Museum Denmark you can see the permanent collection of Danish 20th century furniture design. This is the largest exhibition of its type in Denmark and includes heavyweights such as Kaare Klint, Poul Henningsen and Arne Jacobsen.

At the Danish Design Centre, opposite Tivoli in Copenhagen, in a building designed by world-famous architect Henning Larsen you will find changing exhibitions on everything from LEGO bricks Bang & Olufsen items. You can also see the world's first chair made of one plastic piece, designed by Danish architect Verner Panton.



The Danish-Icelandic artist Olafur Eliasson's spectacular rainbow panorama on the roof of the AROS museum of art in Aarhus, Denmark opened in 2011.

A unique work of art where the public can see the city divided into colour zones. This work was a donation from Realdania. www.aros.dk



Bang & Olufsen is known worldwide for its sleek and functional design. The company is still situated in Struer in Jutland. You can

learn the history of this important Danish company at the special Bang & Olufsen exhibition at the Struer Museum. www.struermuseum.dk



Inspired by the shape of water in endless motion, Denmark's new National Aquarium, The Blue Planet is shaped as a great whirlpool, and the building itself tells the story of what awaits inside.

Architect: 3XN
Engineer:
Moe & Brødsgaard A/S
Aquarium
Specialists: AAT

// Denmark is one of the world's leading design nations. Thanks to a very talented generation of designers and architects during the 1940s, 50s and 60s Denmark became synonymous with sleek lines, high functionality and new ways of thinking design. The young generation of Danish designers continue this heritage, currently exemplified by a wealth of innovative, experimental design, whose keywords are energy efficiency, environmental sustainability and usability - frequently with a well-developed sense of humour. Overall i Danmark finder man de danske designvirksomheder, museer, små butikker og workshops med keramik, kunst og design, ofte meget smukt beliggende.

// Dänemark gehört zu den führenden Design-Nationen der Welt. Dank einer talentierten Generation von Designern in den 1940er, 1950er und 1960er Jahren wurde Dänemark ein Synonym für klare Linien, schöne und funktionelle Möbel sowie eine ganz neue Art, Design zu denken. Die neue Generation, die eher international orientiert ist, hat das Erbe angetreten und trägt dazu bei, eine Fülle von innovativem, experimentellem Design zu entwickeln, bei dem die Schlüsselbegriffe Energieeffizienz, Nachhaltigkeit und Verwendbarkeit lauten, oft auch mit einer Prise Humor.



The Culture Yard in Elsinore in Northern Zealand was built at the old shipyard in Elsinore harbour. And with the opening of the 13,000 square metre experience centre, the first step has been taken towards new cultural activities in Elsinore.

Top: Visit Aarhus City Hall to marvel at the talents of Arne Jacobsen, who designed the building with fellow architect Erik Møller. This building, which also has interiors designed by Hans J. Wegner, is now protected, as a shining example of Danish functionalism.



The original house of world-famous Danish architect and designer Finn Juhl in Charlottenlund, north of Copenhagen, is a fine place to visit if you are on the trail of Danish design.



Aalborg's Utzon Center is the city's outstanding architectural landmark and a unique cultural centre focusing on architecture, design, art and culture.

The building was created by Kim Utzon Arkitekter together with Jørn Utzon, who grew up in Aalborg. Utzon Center is the last work which Jørn Utzon participated in realising.



The PH Artichoke Pendant was designed by Poul Henningsen in 1958. It is a 360-degree glare free luminaire created by 72 leaves, which shield the light source, redirect and

reflect the light onto the underlying leaves, giving distinct, unique illumination. The PH Artichoke is considered to be a classical masterpiece.

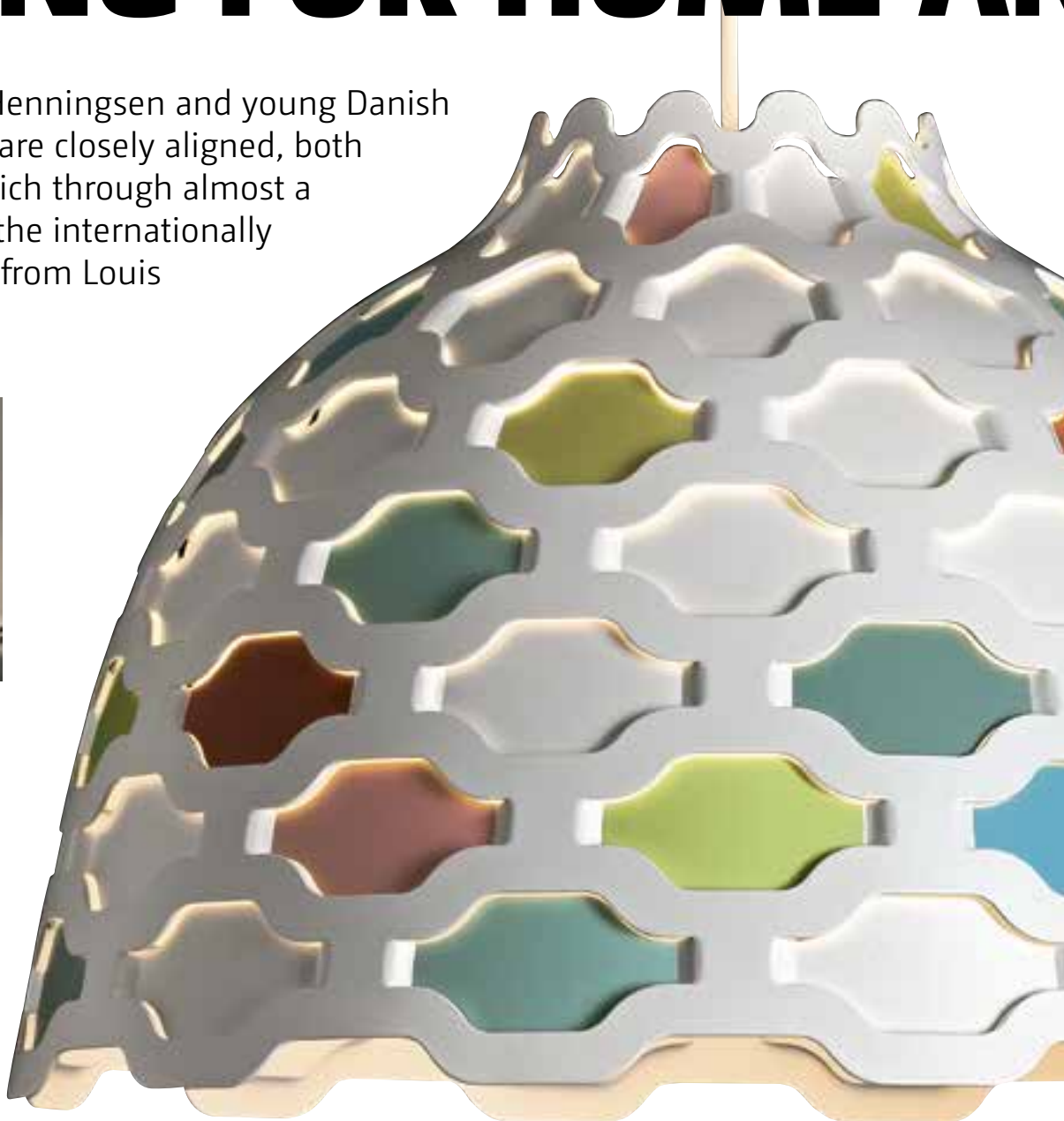
LIGHTING FOR HOME AND

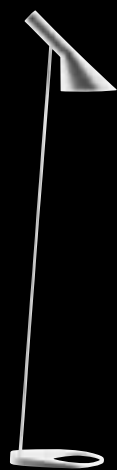
Legendary designer Poul Henningsen and young Danish designer Louise Campbell are closely aligned, both excelling the soft light, which through almost a century has characterised the internationally acclaimed lamp collection from Louis Poulsen Lighting.



LC Shutters is 100 % glare-free. It comes in two versions: One is completely white and one is multi-coloured.

LC Shutters, created by the designer Louise Campbell, provides a soft illumination, which is suited both for private and public spheres.





The AJ product line consists of a unique interaction between lines, angles, circles and cylinders, conveying the designer's purist perception of design.



ND WORK



Louis Poulsen Lighting // The mission of Louis Poulsen Lighting is to market functional quality lamps, which create a pleasant atmosphere in both private and public spaces. For more than a century, Louis Poulsen Light has thus partnered with skilled designers, engineers and architects working to achieve this. One of the designers who have contributed to the company's success is pioneer of functionalism, Poul Henningsen, whose revolutionary PH lamp marks itself as one of the most distinctive design icons of today. Louis Poulsen Lighting has manufactured the world famous lighting fittings ever since Poul Henningsen's first design lamp in 1925. Many new designers have contributed in succeeding the brilliant work since then, amongst them Louise Campbell, who are challenging her own work as well as Louis Poulsen Lighting with her new and innovative fixtures.

Louis Poulsen Lighting // Die Mission für Louis Poulsen Lighting ist die Vermarktung funktioneller Qualitätsleuchten, die eine gute Atmosphäre für Menschen schaffen, sowohl im privaten Bereich als auch in öffentlichen Foren. Daher ist es seit gut hundert Jahren wichtig gewesen, mit tüchtigen Designern, Ingenieuren und Architekten zu kooperieren. Einer der Designer, die zum Erfolg des Unternehmens beigetragen haben, ist der Bannerträger des Funktionalismus, Poul Henningsen, dessen revolutionäre PH-Leuchte heute zu den markantesten Design-Ikonen zählt. Louis Poulsen Lighting hat seit Poul Henningsens erster Designerleuchte von 1925 die weltbekannten Lichtarmaturen produziert. Seitdem sind neue Designer hinzugekommen, und das noble Erbe wurde u.a. von Louise Campbell angetreten, die sowohl sich selbst als auch Louis Poulsen Lighting gerne mit neuen, innovativen Leuchten herausfordert.

DESIGNERS

DANISH DESIGNER LOUISE CAMPBELL HAS CREATED A NUMBER OF POETIC LAMPS FOR LOUIS POULSEN, MOST RECENTLY THE LC SHUTTERS.

● Louise Campbell (1979) has since the mid-90s distinguished herself as one of the key figures amongst the young generation of designers working to stage Danish design on contemporary grounds. Her designs hold a strong visual power complimented by a delicate fragility, emphasising her ability to master the noble art of working with contrasts.

www.louispoulsen.com





Designed by Jørgen Møller, Alu-Line Trays is a series of trays inspired by Japanese design traditions.

Design by Hans Sandgren Jakobsen and Jørgen Møller.



Askman Furniture // Through a decade, the craftsmanship has been refined and the expression sharpened at Askman Furniture who, for three generations, has cherished the gentle processing of wood. Nature's beautiful raw material constitutes the very basis for a production of detail focused, functional industrial designs in the shape of tables, chairs, trays, bowls, and dishes. A number of skilled designers are responsible for the light look with a very Scandinavian expression. Recently other materials have been implemented, which gives the collection a renewed modernity and a larger scope.

Askman Furniture // Seit 100 Jahren sind bei der Firma Askman Furniture, die sich seit drei Generationen zu der sorgfältigen Verarbeitung von Holz bekennt, das Handwerk verfeinert und der Ausdruck verschärft worden. Das schöne Naturmaterial bildet den Ausgangspunkt für eine Produktion funktioneller Gebrauchskunst in Gestalt von Tischen, Stühlen, Tablettis, Leuchten, Schalen und Schüsseln mit Fokus auf das Detail. Die Formsprache, die von einer Reihe tüchtiger dänischer Architekten verwaltet wird, ist leicht und im Ausdruck sehr skandinavisch. Heutzutage hat man auch andere Materialien einbezogen, die der Kollektion eine erneuerte Modernität und eine große Spannweite verleiht.



Askman Furniture develops and manufactures products in timeless designs. Each product must not only represent functionality and ease of use, but

also display obvious design of each detail implemented in choice of materials.

www.askmanfurniture.com

100 YEARS WITH WOOD

THE DANISH DESIGNER

● The Danish designer Mogens Lassen (1901-1987) covers a wide field of buildings and interior designs. His design was quite unique and he became one of the pioneers of Danish functionalism, making his creations an example to many designers. www.bylassen.com



With its graphically distinct design, the iconic candlestick Kubus serves as the flagship of the by Lassen's collection of furniture and industrial design, which is characterised by a strong and expressive idiom, noble craftsmanship and obvious utility value.

by Lassen // The tale of by Lassen began with a design treasure created by the designer Mogens Lassen who, together with his friend Arne Jacobsen, contributed in characterizing Danish Structuralism and with that, the golden age of Danish design. Driven by Mogens Lassen's fascination of the Bauhaus school and his philosophy of functionality and simplicity, grandson Søren Lassen and great granddaughter Nadia Lassen have created a line of furniture and industrial design, which is characterized by timelessness, function and quality.

by Lassen // Das Märchen von by Lassen begann mit einem Designschatz, geschaffen von dem Designer Mogens Lassen, der zusammen mit seinem Freund Arne Jacobsen zur Gestaltung des dänischen Funktionalismus und damit des Goldenen Zeitalters des Dänischen Designs beitrug. Getragen von seiner Bewunderung für den Bauhausstil und die Philosophie von Funktion und Schlichtheit,

haben sein Enkel Søren Lassen und seine Urenkelin Nadia Lassen eine Produktion von Möbeln und Angewandter Kunst aufgebaut, deren Kennzeichen Zeitlosigkeit, Funktionalität und Qualität sind.



In 1950 Mogens Lassen designed the Stool ML50 in mahogany. He took inspiration from the stools used by the shoemakers of the past.

Based on a very unique craftsmanship, Le Klint continuously expands its creative platform, constantly striving to create functional and innovative lamp design. Cooperating with visionary designers, new techniques are evolved leading to new expressive lamps holding the potential to become future classics.



**Ingenious
folding
and
sublime**

igh

The design trio Harrit-Sørensen+Samson has designed the lamp series Snowdrop, which is inspired by the flower of which it shares its name. The series holds a number of sizes and models.



The Snowdrop series is a shining example of how Le Klint unites traditions and high quality craftsmanship with a modern expression. Harrit-Sørensen+Samson is behind the design.



Le Klint 172 was created by architect Poul Christiansen in 1971. The popular model comes in many versions and sizes, which makes it suitable in both private and public spaces.



Viper, which is designed by Philip Bro Ludvigsen is a series of flexible and functional LED lamps made in leather and felt. The innovative lamps come in three sizes and can be used in a number of ways.

Depending on the size, the lamp can lie flat in the window ledge, it can be moulded or placed in a holder on the wall, or it can be stabilized with a base on the table or the floor.

www.leklint.com

Le Klint // Through several generations lamp manufacturer Le Klint has succeeded in continuously amazing through new variations of the folded lampshade, which initiated the adventure in the early 1900's.

New, expressive shades and lamps have emerged in cooperation with architects and designers and Le Klint continually manages to set new standards for the world-renowned unique folding technique. The pleated and folded shades, which are results of meticulous craftsmanship, are complemented by new and innovative lamps created by young designers capable of uniting creativity and functionality with an unique idea. Among the contributors is designer Phillip Bro Ludvigsen who, with the new Viper collection, has demonstrated great courage in playing with both materials and shape. The experimental designer who has created contemporary variations of Kaare and Esben Klint's world-famous folded shades, does not only account for reinterpretations of the classic folded shades, he too is responsible for a range of progressive designs, the best-known being UnderCover by Le Klint.

Le Klint // Mehrere Generationen hindurch ist es dem Leuchtenproduzenten Le Klint gelungen, immer wieder mit neuen Varianten des aus Papier gefalteten Lampenschirms zu überraschen, mit dem Anfang des 20. Jahrhunderts das ganze Märchen begann. Neue, expressive Schirme und Leuchten sind in Zusammenarbeit mit Architekten und Designern hinzugekommen, und weiterhin vermag Le Klint, neue Standards für die weltbekannte, einzigartige Faltechnik zu setzen. Die plissierten und gefalteten Schirme, das Ergebnis soliden Handwerks, werden durch neue, innovative Leuchten ergänzt. Sie wurden von jungen Designern geschaffen, die über die Fähigkeit verfügen, Kreativität und Funktionalität mit einer einzigartigen Idee zu verbinden. Zu den Beiträgern zählt der Designer Philip Bro Ludvigsen, der mit seiner neuen Viper-Kollektion bei seinem Spiel mit Materialien und Form großen Mut zeigt. Der experimentell arbeitende Designer, der verschiedene moderne Variationen von Kaare und Esben Klints gefalteten Schirmen entworfen hat, zeichnet sich nicht nur für neue Interpretationen der klassischen Faltschirme aus, er steht auch für eine Reihe von progressiven Designs, von denen UnderCover by Le Klint das bekannteste ist.



Eva Solo A/S

www.evasolo.com



The innovative and award-winning Eva Solo series offer functional industrial design.



// Aesthetics, dynamics and innovative thinking are some of the values that characterise the Eva Solo series. Conceived in collaboration with some of Denmark's best designers, the idea behind the products is to add an extra dimension to the design, transforming the duties of everyday life into experiences. This is realised through a surprising mix of materials and a re-interpretation of familiar utensils.

// Ästhetik, Dynamik und Neudenken gehören zu den Werten, die die innovative und preisgekrönte Eva Solo-Serie kennzeichnen. Sie bietet Angewandte Kunst, die es wagt, das traditionelle Verständnis von Design herauszufordern. Die hinter den Produkten stehende Idee, die im Zusammenspiel mit einigen der besten Designer Dänemarks entstehen, ist es, der Formgebung eine Dimension hinzuzufügen, die die Pflichten des Alltags in Erlebnisse verwandelt. Die geschieht in Form von überraschendem Materialienmix und Neuinterpretationen bekannter Gerätschaften.

JACOB JENSEN

www.jacobjensen.com

// A unique, pure and classic form language developed by Jacob Jensen and refined by his son, Timothy Jacob Jensen. Two generations of Danish designers who, for over fifty years, have contributed to the aesthetics of daily life and pleasure by designing products for everyday use, filled with ideas, radical purity and quiet beauty.

// Eine einzigartige und heute klassische Formsprache, entwickelt von Jacob Jensen und weitergeführt von seinem Sohn, Timothy Jacob Jensen. Zwei Generationen, die seit mehr als fünfzig Jahren zur Ästhetik und Freude im Alltag beitragen, indem sie für uns Gebrauchsprodukte von hohem Ideengehalt, radikaler Schlichtheit und stiller Schönheit designen.

JACOB JENSEN™ is an experience of value portrayed through a range of lifestyle products containing pure lines, simple forms and contrasts of light and dark.

After 25 years, JACOB JENSEN™ products continue to attract appeal with its enduring characteristics and the brand continues to expand its product collection.



JACOB JENSEN™ Kettle, Product by Bell Xpress, Denmark



JACOB JENSEN™ Weather Station II Thermometer, Product by Bell Xpress, Denmark



JACOB JENSEN™ Carving Board Collection, Product by Bell Xpress, Denmark

Careful craftsmanship, insight into children's universes and a passion for creating archetypal shapes in wood and other nature materials drive the design duo behind Hindevadgaard to develop and refine the indispensable products of everyday life.

Hindevadgaard // Hindevadgaard's intelligent and multifunctional children's furniture unites children's desire for toys with adult expectations for quality furniture. Focusing on the safety, health and well being of children, the designers Benedicte & Poul Erik Find, maa. mdd. have created a high chair, a children's bed, a playpen and a rocking horse all in solid materials and in a pure Scandinavian design, where aesthetics and function are of equal importance. The latest addition to the family is the Hindevadgaard Stepladder, which is an architect-designed, ergonomic and safe tool for reaching tall cabinets and shelves. The elegantly designed ladder can be displayed as a little sculpture when not in use. In restricted spaces, the ladder can be hung on the wall, where it also fits beautifully.

Hindevadgaard // Kinderträume von einem Spielzeug vereinen sich mit den Erwartungen, die Erwachsene an ein Qualitätsmöbel aus dem Angebot an durchdachten und multifunktionalen Kindermöbeln von Hindevadgaard stellen. Mit dem Fokus auf die Sicherheit, Gesundheit und das Wohlbefinden des Kindes haben die Designer Benedicte & Poul Erik Find, maa. mdd., einen hohen Stuhl, ein Kinderbett, einen Laufstall und ein Schaukelpferd aus gediegenen Materialien und in einer stilgerechten skandinavischen Formsprache geschaffen, in der Ästhetik und Funktion gleichwertige Größen sind. Der jüngste Spross am Stamm ist die Hindevadgaard Trittleiter – ein von einem Architekten entworfenes, ergonomisches und sicheres Hilfsmittel, um hohe Schränke und Regale zu erreichen. Die Trittleiter ist so elegant, dass sie eine kleine Skulptur darstellen kann, wenn sie nicht in Gebrauch ist. Bei wenig Platz kann sie an der Wand aufgehängt werden, wo sie ebenfalls dekorativ wirkt.

Take a step up



The rocking horse is created from a vision of an ergonomic and child-friendly piece of furniture, which, through its design, conforms to well-known Scandinavian types of

furniture. The tall chair is ergonomically designed with a very stable construction, which ensures that the chair will not tip over. The chair can be folded into a play table with

a chair. The stepladder is a simple tool with custom made and patented brass hinges, which also work as locking devices.

www.hindevadgaard.dk



Laila Stenderup

It is the intimacy in the crafts that carries the ceramic process to Laila Stenderup, who creates hand thrown mugs, bowls and vases with serene and unique expressions. It is important that the work becomes meaningful to the receiver through

inspiration, pleasure and joy. She wishes to create an atmosphere in the room, add artistic experiences to everyday life and establish a dialogue with the receiver.

www.lailastenderup.dk



Tina Ratzer

Since the beginning, sustainability has been the focal point to textile designer Tina Ratzer, who works with product design, picturesque compositions and decorative works from her base in Berlin. Since her master project in 1998, where she confronted the massive pollution of the textile industry, sustainability has been a natural part of her work.

www.ratzer.dk



A Material world

// One has created her own sustainable product line within furnishing fabrics, the other produces functional and sculptural bowls and vases, the third insists that her ceramic works must be able to speak for themselves and be understood outside a functional setting, while the fourth seeks to bring in an artistic sensuality to the clay and the glazing. Common for the four Danish artisans is the design school in Kolding and a focus on handicrafts with integrity. Moreover, the four designers are brilliant exponents of an expressive artisan tradition adding value that goes far beyond functionality and where diversity creates a space to act and display on a common platform and facilitates dialogue across materials and methods.

// Die eine hat sich ihre eigene tragfähige Produktlinie im Bereich Wohntextilien geschaffen, die andere schafft funktionelle und skulpturale Schalen und Vasen, die Dritte insistiert darauf, dass ihre Keramiken für sich selbst sprechen können sollen und außerhalb eines funktionellen Rahmens verstanden werden, während die Vierte versucht, dem Ton und der Glasur eine künstlerische Sinnlichkeit zu vermitteln. Diesen vier Kunsthandwerkerinnen gemeinsam ist die Designhochschule in Kolding und der Fokus auf Kunsthandwerk mit Integrität. Gleichzeitig sind die vier hervorragenden Exponenten einer expressiven Kunsthandwerkertradition, bei der ein Mehrwert geschaffen wird, der weit über das Funktionelle hinausreicht, und bei der die Vielfalt Raum schafft, auf einer gemeinsamen Ausstellungsplattform zu agieren und einen interdisziplinären Dialog über Materialien und Methoden einzugehen.

Eva Thomsen

Function is not decisive for ceramist Eva Thomsen, to whom the works must be able to stand alone on the basis of their own expression. Eva Thomsen was

trained to become a ceramist first at Kählers Keramiske Værksted since at Kunsthåndværkerskolen in Kolding. www.evathomsen.person.dk



Gurli Elbækgaard

Gurli Elbækgaard is a classically trained ceramist mastering her craft at the turning lathe, yet she prefers to work at the bounds of possibility regarding clay and glazing. She tests, plays and

experiments with colours, shapes and sensuality. Among other places, she gathers her inspiration on travels to Norway, where nature has left a deep impression. www.elbaekgaard.dk

The Leander furniture is manufactured in European beech, moulded in a classic Scandinavian design, combining function with simple, clear aesthetics.



A WORLD OF ITS OWN

Leander Form is a company that has grown out of the needs of children. It started with a cradle. Since then a number of furniture has been created on children's items. The Danish company create their furniture, thinking at the level of a child, experiencing the world through the little person's needs for security and development.



The Junior Bed has Leander's round shape and design which stimulates the child's imagination and inspires play.

The Leander Chair is slightly springy and this gives the child a natural feeling of freedom of movement.

The Leander Bed changes with the child and follows the child's development; from the baby age to the junior age.

The organic shape of the cradle gives the child a safe and natural framework for his or her start in life.

www.leander.com



Leander // A cradle, hung from the ceiling in one fixing point only, conceived and designed by Stig Leander was the beginning of a unique design company where the child is the focal point. By following the lives and behaviour of children, furniture is created, which both encourages and leaves room for experiences and development. Practical training and a natural flair have provided Stig Leander with a sense of the capacities and possibilities of the materials, and the result is high quality products, which are produced with respect to the craftsmanship. In the spirit of Stig Leander, the creative work takes place at the workshop, where the organic shapes that characterises the collection are conceived.

Leander // Eine Kinderwiege, aufgehängt an nur einem Punkt, erdacht und entworfen von Stig Leander, wurde zum Beginn eines einzigartigen Designunternehmens, bei dem das Kind Dreh- und Angelpunkt ist. Durch das Beobachten von Leben und Verhalten des Kindes entstehen ansprechende Möbel, die auch Raum für Erlebnisse und Entwicklung geben. Handwerkliche Ausbildung und Sinn für das Praktische haben Stig Leander das Verständnis für die Eigenschaften und Möglichkeiten der Materialien vermittelt. Das Ergebnis sind Produkte, die in hoher Qualität und mit Respekt vor solidem Handwerk hergestellt werden. Ganz im Geiste von Stig Leander geht die kreative Arbeit in der Werkstatt vor sich, wo die organischen Formen entstehen, die für die Kollektion kennzeichnend sind.



The Cliffs of Møn are the most majestic scenic sensation in Denmark. The 75-million-year-old white chalk cliffs rise vertically from the azure sea.

Photo: VisitDenmark



Liberating design and technology



Bang & Olufsen exists to move you with enduring magical experiences, and with Beolit 12 and BeoPlay V1, the Danish company once again set new standards for sound and vision.



B&O PLAY // Modern technology, world-class picture and sound combined with a simple user interface and united in an extraordinary and visionary design, make up the very trademark of Bang & Olufsen. The visionary and innovative have been revived in the product line B&O PLAY, where functionality and freedom are key - freedom to carry the music around the house and into the nature and, through Beolit 12, the possibility to regain the uncompromising sound quality. The new television BeoPlay V1 does not only come in an elegant and urban design, it also gives you the freedom to explore the room without compromising picture or sound quality. The television can be placed on the floor, mounted on the wall, or hung from the ceiling in a wire.

B&O PLAY // Moderne Technologie, Bild und Ton in Weltklasseformat sowie eine einfache Benutzeroberfläche, vereint in außergewöhnlichem und visionärem Design ist das Markenzeichen von Bang & Olufsen. Das Visionäre und Innovative bekommt neue Luft unter die Flügel mit den Produkten von B&O PLAY. Die Schlüsselwörter heißen Funktion und Freiheit – Freiheit, die Musik zuhause mit sich herumzutragen und auch hinaus in die Natur mitzunehmen, und die Möglichkeit, mit Beolit 12 kompromisslose Tonqualität zurückzuerobern.

Das neue Fernsehgerät BeoPlay V1 bietet nicht nur elegantes, urbanes Design, man erhält auch die Freiheit, den Raum zu nutzen, ohne Kompromisse bei der Bild- und Tonqualität einzugehen. Das neue Fernsehgerät kann wahlweise auf dem Boden stehen, an der Wand montiert werden oder von der Zimmerdecke abgehängt werden.

B&O PLAY from Bang & Olufsen introduces BeoPlay V1. The television is specially conceived to deliver flexible placement options, outstanding sound, and optimal picture quality. It ingeniously allows you to get rid of your pile of remote controls and replace them

all with one beautifully crafted B&O remote.

The television liberates the viewing experience from the wall and gives back the control of the living space. The exterior is not made of the normal plastic, but has an almost industrial

look with its powder coated steel casing. All with a minimalistic take on form, function and choice of materials. Designed by Anders Hermansen, the BeoPlay V1 has roots in a Scandinavian idiom of no-nonsense aesthetics.



Beolit 12 from B&O PLAY delivers amazing audio quality, a clear simple user experience and aesthetic design. It features Apple's AirPlay technology and allows the user to play music wirelessly from an iPod, iPhone, iPad, Mac or PC when connected to a wireless network.

Beolit 12 is designed by Danish designer Cecilie Manz and the portable sound system has won the red dot design award 2012 for best product design.

www.beoplay.com



Struer Kajak

www.struerkajak.com



Struer Kajak has developed a new patented kayak, k2, which will participate in the 2012 Olympics in London.

The racing kayaks are still the centre of the trade. Struer Kajak developed a completely new touring kayak in 2001 in the same uncompromising quality, and under the exact same principles. New models are continuously being designed.

The legendary kayak constructor Jørgen Samson, who passed away in 2005, has designed nearly all Struer kayaks, which are also known as the Stradivarius of kayaks.



// Struer Kajak made history in the 1948 Olympics in London, only one year after the two cabinetmakers, Sv. H. Kobberup and Gerhard Sørensen made the first unique Struer kayaks. The kayaks won gold and silver for Denmark respectively. Owing to their speed, functionality and streamlined design, the beautiful mahogany kayaks and canoes from Struer have been crossing the finishing line among the very first several times and for several countries ever since.

// Struer Kajak schrieb Olympische Geschichte bei den Spielen in London 1948, nur ein Jahr, nachdem die beiden Möbelschreiner Sv. H. Kobberup und Gerhard Sørensen die ersten originalen Struer Kajaks gebaut hatten. Damals gewannen die Kajaks für Dänemark Gold- bzw. Silber. Seit dieser Zeit haben die hübschen Mahagonikajaks und -kanus von Struer dank ihrer Schnelligkeit, Funktionalität und ihres stromlinienförmigen Designs viele Male und für viele Nationen als einer der ersten die Ziellinie überschritten.

Kay Bojesen

www.kaybojesen.com

// He is world renowned for his naïve wooden toys, particularly the monkey, but as one of the pioneers of the Danish art industry, there is much more to silversmith Kay Bojesen. One of the highlights of his career was the classic cutlery Grand Prix from 1938, which was named after being awarded first prize at La Triennale di Milano in 1951. The cutlery made in stainless steel, is recognized today as some of the most exquisite of its period, particularly because of its timeless, pure and supple design.

// Er ist weltbekannt für seine naiven Holztiere – nicht zuletzt den Affen –, aber als einer der ganz großen Pioniere der dänischen Kunstindustrie schuf der Silberschmied Kay Bojesen noch vieles andere. Einer der Höhepunkte war das klassische Essbesteck Grand Prix von 1938, das seinen Namen erhielt, als es auf der Triennale in Mailand 1951 den ersten Preis gewann. Das Edelstahl-Besteck wird heutzutage als eines der schönsten Ergebnisse der Formgebung in dieser Periode angesehen.



Kay Bojesen became a silversmith in 1910 after having completed his apprenticeship at Georg Jensen.

Kay Bojesen worked according to the theory that objects need life, blood and heart.

They must be pleasurable to hold and they need to be human, warm and alive.



Malling-Living

www.malling-living.dk



When creating the frame of her simple tables and benches, Rikke Malling was inspired by the strict and graphically distinct design, which categorises the candlestick Kubus designed by Mogens Lassen. See p. 26.



// Rikke Malling, who makes up one half of the gourmet restaurant Malling & Schmidt in Aarhus, has designed a series of pure styled furniture named Malling-Living. Many will recognise the furniture from the restaurant, where Rikke Malling has been responsible for the interior design. For six years she has designed and manufactured tables and benches, cutting boards, napkins and candlesticks, which are now sold in a new shop in extension of the restaurant in Aarhus.

// Rikke Malling, die Partnerin des Gourmet-restaurants Malling & Schmidt in Aarhus, hat unter dem Markenzeichen Malling-Living eine Serie stilechter Möbel geschaffen. Vielen werden die Möbel aus den Restaurants des Paares bekannt sein, für deren Einrichtung Rikke Malling zuständig war. Im Laufe von sechs Jahren hat sie Tische und Bänke, Schneidebretter, Servietten und Kerzenhalter entworfen und produziert, die jetzt in einem neuen Geschäft zu kaufen sind, das an das Restaurant in Aarhus angeschlossen ist.

Danish Art Weaving

www.danish-art-weaving.dk

// Tradition and renewal are united at Danish Art Weaving who has created textiles for designer furniture by Finn Juhl, Hans J. Wegner and Arne Jacobsen through generations. The company upholds a long tradition of uniting classic craftsmanship with visionary design and a curiosity of exploring the unknown. Nature's own materials constitute the very foundation for Danish Art Weaving, who is currently the only textile manufacturer owning its own weaving mill in Denmark.

// Tradition und Erneuerung begegnen sich bei Danish Art Weaving, das zwei Generationen hindurch Textilien für Designermöbel von Finn Juhl, Hans J. Wegner und Arne Jacobsen geschaffen hat. Das Unternehmen hat eine lange Tradition, klassisches Handwerk mit visionärem Design und der Neugier zu verbinden, neue Wege zu gehen. Ausgangspunkt für Danish Art Weaving, heute einziger Textilhersteller mit einer eigenen Weberei in Dänemark, sind Materialien aus der Natur.



Danish Art Weaving is launching a new collection inspired by the 18th century fustian. Danish museums' historical textiles and knowledge of original processing techniques have inspired the reinterpreted design named Ambassador. Master weaver Gunnar Eriksen has designed the pattern and the plain-coloured model.



EGO Together

www.ego.dk

Designer Steffen Schmelling has designed a number of products for EGO – including this pure style salad bowl with matching salad servers that spoons.

A simple expression characterises both the Propella Spoon as well as the EGO Caffè Latte glass designed by Steffen Schmelling. The series has been awarded the Red Design Award.

EGO Clean Oil is a new and revolutionary lamp which significantly reduces CO₂ pollution by using eco-friendly vegetable oil. Designed by MaMi, EGO's creative in-house team.



// The simple and the complex are united in EGO's collection, where every product has a strong visual identity that catches the attention and demands for reaction. The vision is to create strong functional interior design and kitchenware with details so significant that every design becomes a brand in itself. EGO is the most award winning Danish design universe boasting 19 awards and 16 nominations in just three years. Among the honorary awards are the Red Dot Award, If Design Award, Good Design Award and Formland Design Award.

// Schlichte und komplexe Formsprache vereinen sich in der Kollektion von EGO, in der jedes Produkt über eine stark visuelle Identität verfügt, die Aufsehen erregt und eine Reaktion erfordert. Die Vision ist die Schaffung einer starken, funktionellen Angewandten Kunst und von Küchengeräten, die im Detail so markant sind, dass jedes Design für sich ein Markenzeichen ist. Mit 19 Preisen und 16 Nominierungen innerhalb von drei Jahren ist EGO das dänische Designuniversum, das die meisten Preise bekommen hat.



Trip Trap

www.triptrap.dk

// At Trip Trap, environmental considerations have long been part of the company philosophy. Internationally renowned for its beautifully designed and finely crafted wooden furniture both for indoor and outdoor use together with interior designs made from noble wood, the Danish manufacturer continuously works to minimise its environmental impact. Maximum utilisation of materials and use of FSC certified wood are parameters equally important as the cooperation with skilled designers and fine craftsmanship.

// Bei Trip Trap ist Rücksicht auf die Umwelt seit langem ein Teil der Unternehmensphilosophie. Der dänische Hersteller, international bekannt für seine in schönem Design fein verarbeiteten Holzmöbel für den Außen- und Innengebrauch sowie Wohnaccessoires in edlem Holz, arbeitet fortwährend daran, die Umweltbelastung zu minimieren. Maximale Nutzung der Materialien und die Verwendung von FSC-zertifiziertem Holz sind ebenso wesentliche Parameter wie Kooperation.



The Sway chair, designed by Rikke Frost is a modern rocking chair. The simple styling, materials and craftsmanship goes far back in tradition but the designer has made a new interpretation.

The chair, that is made of teak, has a light and aesthetic expression, and the straps makes it comfortable to sit in.



Aesthetic lighting

Timeless aesthetics, Scandinavian simplicity and Japanese inspiration are united in the lamps from Seslef Designlamper – also in Pagode Væg. The lamps

come in black or grey powder coating. Shown in the picture is the model Oribe. The torch lamp is designed for illuminating beds, driveways and footpaths.

www.seslef.com

Seslef // The design is Scandinavian with a Japanese tinge. When multi-artist Bent Seslef works with exterior lighting, the simple effects, together with the environmentally sustainable and thought through solutions, are in focus. The result is a series of dynamic and changeable lamps, which can enhance an atmosphere or substantiate a personal identity. The flexibility of the lamp series is optimised by the possibility of renewing the lamps over time using only simple means. New lampshades that fit the existing basis lamps are constantly being developed.

Seslef // Die Formsprache ist skandinavisch mit japanischen Noten, und es sind die schlichten Gestaltungsmittel wie auch die umweltgerechten und durchdachten Lösungen, die im Fokus stehen, wenn der Multikünstler Bent Seslef mit Außenbeleuchtung arbeitet. Das Resultat ist eine Serie dynamischer und veränderbarer Leuchten, die eine Stimmung verstärken oder persönliche Identität unterstützen können. Die Flexibilität der Leuchtenserie wird durch die Möglichkeit optimiert, die Leuchten mit einfachen Mitteln über die Zeit hin zu erneuern. Es werden laufend neue Lampenschirme entwickelt, die sich auf die vorhandenen Grundleuchten montieren lassen.



The collection from Seslef Designlamper also holds wall-mounted exterior lamps. Shown in the picture is the model Torch Væg.

Since the beginning of time, people have been gathering around the light and warmth of the fireplace. Today this still holds true, and in many homes it is the Morsø wood-burning stove that now serves as the natural gathering point. The modern fireplace is the essence of Danish cosiness, and in recent years the wood-burning stove has developed from solely being a practical heat source into becoming a functional design object as well.



The glow of happiness



Morsø // Much has happened since Morsø in the beginning of the 19th century provided the royal chambers with French Empire style stoves. Since then several Danish designers and architects have left their mark on the popular wood-burning stoves. One of the earliest was the architect Kaare Klint, who in 1944 designed a very distinctive wood-burning stove for Morsø. The stove was decorated with a poem from the famous Danish author Johannes V. Jensen, who was awarded the Nobel Prize in literature that very year. Since then the silversmith Sigvard Bernadotte, known from Georg Jensen's silversmiths, enriched the collection with several designs, and most recently, creative Danish artist and designer Monica Ritterband joined the number of significant designers who have contributed to the hot brand. Monica Ritterband's design challenged the technology behind the wood-burning stove leading to a lighter and more streamlined design with an optimum view to the life-giving fire. This too applies to the latest model from Morsø, which holds the serial number 7900, and which matches contemporary interior design.

Morsø // Viel ist geschehen, seit Morsø Anfang des 19. Jahrhunderts Öfen im Empire-Stil für die königlichen Gemächer in Schloss Amalienborg lieferte. Seitdem haben verschiedene dänische Designer und Architekten den beliebten Kaminöfen ihren Stempel aufgedrückt. Einer der frühesten war der Architekt Kaare Klint, der 1944 einen ganz speziellen Kaminofen für Morsø entwarf. Der Ofen war dekoriert mit einem Gedicht des großen dänischen Schriftstellers Johannes V. Jensen, der im selben Jahr den Literatur-Nobelpreis erhielt. In der Folgezeit bereicherte der Silberschmied Sigvard Bernadotte, bekannt aus der Silberschmiede Georg Jensen, die Kollektion mit mehreren Designs. Jüngst hat sich die kreative dänische Künstlerin und Designerin Monica Ritterband in die Folge markanter Designer eingereiht, die zu dem heißen Brand beigetragen haben. Monica Ritterbands Design bedeutete eine Herausforderung für die Technologie der Brennöfen, und seitdem haben die Öfen eine leichtere und stromlinienförmigere Form bekommen mit optimalem Einblick in das lebenspendende Feuer. Dies gilt auch für die letzte Neuheit von Morsø mit der Seriennummer 7900, die zu modernen Wohnungseinrichtungen passt.



The first branch on the Morsø Living tree is a multi-functional Outdoor Oven, designed by award-winning Danish designer Klaus Rath.

Morsø has long been a watchword for stylish and functional wood-burning stoves. Now they are bringing the comfort outdoors with a new palette of products. The flagship is the outdoor oven "Forno", which unites love of cast iron with real Italian virtues.

"Forno" is made of solid cast iron from top to toe, for top class durability and heat distribution. It is inspired by the traditional Italian pizza oven.

www.morsoe.com
www.morsolving.de

Focus Products AS

www.chat-board.dk



The glass table, comes in a broad range of colours that brings fashion and brightness into any room.

The stylish magnetic glass memo boards are available in 9 sizes and 21 colours. Custom sizes & colours are also possible.



// Glass is a remarkable material that catches and reflects light. Focus Products AS utilises the grand potential of glass in creating Chat-Boards, mobile Chat-Boards, conference tables and glass shelves, which give modern interior office designs and private homes an extra touch. Initially a niche production, today Chat-Boards is a popular product line both amongst private persons as well as professionals in the field, who use colour and materials to form creative and expressive environments in modern homes and in meeting and work settings.

// Glas ist ein erstaunliches Material, das das Licht einfängt und reflektiert. Bei Focus Products nutzt man das große Potential des Glases zur Herstellung von farbigen Konferenztischen, Regalböden und Magnet-Pinnwänden, die moderner Büroeinrichtung eine besondere Note verleihen. Die magnetische Glas- und Schreibtafel Chat-Board, anfangs eine Nischenproduktion, ist heute eine gefragte Produktlinie bei Architekten, die Farben und Materialien verwenden, um kreative und ausdrucksstarke Rahmen zu schaffen.

Juliana

www.juliana.com

// Both plants and people thrive in beautiful, sunny surroundings, to which a green house or an orangery offers the perfect solution. Celebrating its 50-year anniversary in 2013, the Danish company Juliana Drivhuse focuses on both design and function. The decorative glasshouses manufactured in Denmark, are made for Scandinavian weather conditions with strong winds and heavy snow.

// Sowohl Pflanzen als auch Menschen gedeihen in einer hübschen, sonnigen Umgebung, was sich bestens mit einem modernen Treibhaus oder einer Orangerie erreichen lässt. Bei dem dänischen Unternehmen Juliana Drivhuse, das 2013 sein 50-jähriges Jubiläum feiern kann, stehen sowohl Design als auch Funktion im Fokus. Die dekorativen Glashäuser, die in Dänemark hergestellt werden, sind für skandinavische Wetterverhältnisse mit starkem Wind und schweren Schneelasten konstruiert.



Juliana Botanica is a class of its own. This applies to both spaciousness and design. Customers can design their own orangery by choosing any number of doors and windows and where to place them. It is also possible to choose any RAL colour available, which all together gives each orangery an individual look. The model shown is with a 4 mm safety glass.



DESIGNERSHIP

www.designership.com


RainBowl by Jane Holmberg is a collection of bowls in five sizes in a variety of colours.

Jane Holmberg was awarded the "Art Foundation Copenhagen" for the best and strongest design.

Colourful glasses are also a part of the Taste collection by Rikke Hagen.

Rikke Hagen's desire for flexibility and practicality with an eye on detail is translated into functional products.



// Established Danish and international designers and craftsmen joined by new talents have boarded the DESIGNERSHIP, who has undertaken the captaincy in branding a number of unique designs. The aim is to introduce handmade art ware to the global market. The collection holds well-known, high quality textiles, glasses, ceramics, jewelry, lightings, art and industrial designs, but includes a line of products especially designed for DESIGNERSHIP as well.

// Renommierter dänischer und internationaler Designer und Kunsthandwerker sowie neue Talente sind bei DESIGNERSHIP an Bord gekommen, das die Rolle des Kapitäns bei der Vermarktung einer Reihe einzigartiger Designs übernommen hat. Ziel ist es, ein Absatzfenster zum globalen Markt für Kunsthandwerk zu öffnen. Die Kollektion umfasst bekannte Textilien, Glas, Keramik, Schmuck, Beleuchtung, Kunstobjekte und Angewandte Kunst von hoher Qualität, aber auch eine Reihe von Produkten, speziell entwickelt für DESIGNERSHIP.

Clic

www.clic.dk

// Clic is a luxurious furniture system for modern audiovisual equipment created by Mike Fabricius. Through a simple and innovative design, the modular based furniture allows for customisation to fit individual needs and for hiding cables and other distracting elements. The Clic modules have an advanced magnet mounted back panel, which makes it possible to hide cables behind it. Equally, cable openings in the top and bottom of the modules allow for the leading and hiding of cables.

// Clic ist ein luxuriöses Möbelsystem für modernes Ton- und Bildequipment, geschaffen von Mike Fabricius. Mit ihrem schlichten und durchdachten Design lassen sich die Module individuellen Bedürfnissen anpassen sowie Kabel und sonstige störende Elemente verbergen. Eine moderne mit Magnet befestigte hintere Verkleidung ermöglicht einen versteckten Kabelverlauf auf der Rückseite, und Kabelöffnungen am oberen und unteren Ende der Module erleichtern die Verlegung und das Verbergen von Kabeln.



The furniture has no knobs on doors and drawers. It has been created with a hidden open-close mechanism that underlines the stylish design.



Hide sound systems, cables, subwoofer, cd's and game consoles and let sound and design capture the room.

Clic furniture is well thought out down to the smallest detail. Forget all about untidiness and cables.



Green meets clean

The vision is clear: Nilfisk strives to gain a leading position and become global market leader of professional cleaning equipment, focusing on a green profile.



The Extreme Eco vacuum cleaner poses the environmentally friendly choice. It has a low power consumption and a high performance. 90 % of the vacuum cleaner is recyclable.

Nilfisk // Innovation has been the driver for Nilfisk-Advance since 1906 when P.A. Fisker & Nielsen founded the company. Only three years later, the first vacuum cleaner was made and new standards for the product development have been set ever since. Today the product portfolio does not only hold vacuum cleaners for private and professional users, it also holds floor washers, sweepers, floor maintenance machines, polishing machines, carpet cleaning machines, pressure washers etc., which are manufactured and sold all over the world. Along with technological advances, an increasing focus on sustainability has emerged, relating both to the overall production and to the performance of the single

products. The overall target in the production is an annual reduction in CO₂ emissions of 5 %, which has been a success this far. Regarding the single products, the target is offering a higher performance combined with a reduced consumption of power, water and detergents. In short: greener products.

Nilfisk // Innovation betreibt Nilfisk-Advance seit 1906, als P.A. Fisker & Nielsen das Unternehmen gründeten. Nur drei Jahre später wurde der erste Staubsauger konstruiert, und seitdem wurden konstant neue Standards für die Produktentwicklung gesetzt. Heute gehören zur Produktpalette nicht nur Staubsauger für private und professionelle Nutzer, sondern





Nilfisk has a large range of pressure washers for both private and professional users: Compact, Excellent and Pro. They vary in size, water consumption and appliances.

With multiple appliances, the pressure washer

becomes a multi-functional tool, which can be used for cleaning almost all exterior surfaces.

A pressure washer cleans slabs, walls, furniture and cars effectively using only a minimum amount of water.

www.nilfisk.com

auch Nassreinigungsmaschinen für Böden, Kehrmaschinen, Bodenpflege-Maschinen, Poliermaschinen, Teppichreinigungsgeräte, Hochdruckreiniger usw., die weltweit produziert und verkauft werden. Im Zuge des technologischen Fortschritts ist jetzt auch Nachhaltigkeit zunehmend in den Fokus gerückt – sowohl bei der Produktion als auch in Bezug auf Leistung und Verbrauch der einzelnen Produkte. Übergeordnetes Ziel bei der Fabrikation ist die Reduzierung des CO₂- Ausstoßes um jährlich 5% – was bislang auch gelungen ist. Bei den Produkten ist die Zielsetzung höhere Leistungsfähigkeit, aber auch die Senkung des Verbrauchs von Strom, Wasser und Reinigungsmittel – kurzum, grüne Produkte.



Junno & Unno

www.junnounno.com



Unno Smart is convenient for shoes that need drying or storing. Sand and gravel falls out through the holes and into the shelf – you do not need to move the shoes when vacuum cleaning.

The design of the shelves appeals to the imagination – to children as well as adults. They are magnetic and can be used for magnetic figures.



// Sculptural qualities and common sense characterise the handy coat rack from Junno & Unno, who has a vision of developing user friendly and robust multi-shelves in a recognisable design made from recyclable materials. The idea with every Junno & Unno coat rack is to minimise stress and disorder in your entrance hall – an idea that matches the company's notion of slow-business.

// Skulpturelle Qualitäten und Nüchternheit kennzeichnen die praktische Garderobenleiste von Junno & Unno, deren Vision die Entwicklung benutzerfreundlicher und robuster multifunktionaler Leisten und Wandhalter in wiedererkennbarem Design und aus wieder verwendbarem Material ist. Hinter jeder einzelnen Garderobenleiste und jedem Schuhhalter steckt die Idee, Stress und Unordnung im Flur zuhause zu minimieren – eine Idee, die den Gedanken des Unternehmens zum ‚slow-business‘ entspricht.

Royal Copenhagen

www.royalcopenhagen.com

// An enlargement of the more than 235 year old blue fluted tradition from Royal Copenhagen, Mega Mussel became the creative point of departure for a design update of the world known brand. Since then, young designers have added new elements, patterns and formats and the result of the creative investment is that royal china has become more popular than ever. The success has spread to the other classic sets, which are mixed and matched with the new.

// Mega Mussel, ist eine Erweiterung von Royal Copenhagens mehr als 235 Jahre alten Muschelmalet-Tradition vor einigen Jahren der kreative für eine designerische Aktualisierung der weltbekannten Marke. Seitdem haben junge Designer frische Elemente, Muster und Formate hinzugefügt. Das Ergebnis dieser kreativen Einsatzes ist eine noch größere Popularität des königlichen Porzellans als je zuvor. Der Erfolg färbt auch auf die übrigen klassischen Tafelgeschirre ab, die mit Neuem gemischt und angepasst werden.

Blue Fluted Mega has become a much sought-after design classic worldwide. Since its launch, it has won several awards.

For more than two centuries, Royal Copenhagen has supplied modern homes with functional art ware.



Royal Copenhagen is a playground for craftsmen, designers and artists.

Peoples



The series named Functional Design comprises of a number of products – all of them holding the same basic idea, dimensions and design.



At present, the series contains tables and benches, waste bins, ashtrays, plant bowls, and pillars – both with and without power and light.

All products have been developed in close cooperation with the customers in order to ensure optimum quality and the most beautiful design and to get the best possible fit to the environment – indoors or outdoors alike!



// The diversity of the public sphere, the need for order and structure where people move, together with the demand for aesthetic solutions for everyday challenges are what inspire Peoples to developing waste bins, ashtrays, pillars and equipment for both indoor and outdoor forums. The goal is to create a better urban environment and produce nice and functional solutions, which can withstand the confrontation with everyday life.

// Die Vielfalt des öffentlichen Raums, der Bedarf an Ordnung und Struktur, dort, wo Menschen verkehren, sowie die Nachfrage nach ästhetischen Lösungen für die Herausforderungen des Alltags inspirieren Peoples zur Entwicklung von Abfallbehältern, Aschenbechern, Pollern und Inventar für Foren im Außen- wie auch im Innenbereich. Die Mission ist die Schaffung einer besseren Umwelt im städtischen Raum und das Hervorbringen guter, funktioneller Lösungen, die die Konfrontation mit dem Alltag bestehen.

Vedelform

// To artisan Synnøve Vedel, the point of departure was the loom and the textile universe, and she elicited great enthusiasm for her textile sculptures in the 1970s. Simultaneously, she created a series of poetic lamps, where the sense of her fabric expression can be rediscovered. Regardless of material, her work was characterised by a compositional strictness and an organic design. Today, daughter Kjerstin Vedel has put the lamps into production.

// Ausgangspunkt für die Kunsthandwerkerin Synnøve Vedel war das Weben und das textile Universum, und mit ihren textilen Skulpturen weckte sie in den 1970er Jahren große Begeisterung. Gleichzeitig schuf sie eine Serie poetischer Leuchten, in denen man ihr Gespür für den stofflichen Ausdruck wiederfindet. Ungeachtet des Materials waren ihre Arbeiten von kompositorischer Straffheit und einer organischen Formsprache geprägt. Heute werden die Leuchten von ihrer Tochter Kjerstin Vedel unter dem Namen Vedelform produziert.



Vedelform 01 is a very simple lamp, which consists of a single band folded around the lead and socket.

The lamp appears as a sculpture – an ornament in movement with no beginning or end.

In the beginning of the 1970's Synnøve Vedel designed a range of lamps, all of them defined by simplicity.



GREEN PIONEERS



SolarVenti can solve the problem of moist and unsound indoor climate – without any operating costs. The air based collector will ensure free dehumidification and ventilation and contribute to the heating of the house.



SolarVenti solar air collector is suitable for holiday houses, family houses, work-shops, garages, cellars, store-rooms, boats, caravans, annexes, museums etc.

www.solarventi.dk

SolaVenti // Long before the green wave really took off, SolarVenti launched solar air collectors for holiday homes, weekend cottages and cellars. Already in 1986, the Danish company allied itself with the sun and began manufacturing high-performance solutions, which creates a healthy indoor climate by producing “green” ventilation, dehumidification and energy supply for free. Thus far, the company has installed more than 50,000 systems all over the world, and demand is still on the rise.

SolaVenti // Lange, bevor die grüne Welle so richtig anrollte, brachte SolarVenti bereits Solar-Luft-Kollektoren für Ferien- und Wochenendhäuser auf den Markt. Bereits 1986 verbündete sich das dänische Unternehmen mit der Sonne und begann mit der Herstellung und Installation von hocheffizienten Lösungen, die – kostenlos – mittels „grüner“ Ventilation, Entfeuchtung und Energiezufuhr ein gesundes Raumklima schaffen. Mehr als 50.000 Anlagen dieser Art wurden bereits weltweit installiert, und die Nachfrage nach diesem einzigartigen System ist weiterhin steigend.



LIVING VOLA



VOLA // Shortly after famous Danish architect Arne Jacobsen won a competition in 1961 for his design of the National Bank of Denmark he was contacted by the owner of VOLA A/S, Verner Overgaard who introduced his proposal for a new type of wall-mounted mixer tap. He imagined a design where all the mechanical parts of the mixer were hidden leaving only the handles and spout exposed. At that time this was a completely new concept, but Jacobsen realized that this idea combined with his functional approach to design could be developed. With that basic principle in mind, it was conceived the simple and concise VOLA design that we know today was conceived.

Since Jacobsen's death in 1971, Teit Weylandt, one of Arne Jacobsen's former assistants, and later on the design department of Aarhus Arkitekterne A/S along with VOLA Director Carsten Overgaard continued to introduce new products into the world of the famous VOLA range. Thus establishing VOLA as an international brand whilst keeping the original principles of excellent design and functionality.

VOLA // Kurz nach seinem Wettbewerbssieg 1961 in der Ausschreibung für die Dänische Nationalbank wurde Arne Jacobsen vom Gründer von VOLA A/S, Verner Overgaard, kontaktiert, der ihm einen neuen Typ einer wandmontierten Armatur vorschlug. Overgaard hatte ein Design vor Augen, bei dem alle mechanischen Teile hinter der Wand verborgen sein sollten, nur die Griffe und die Ausläufe sollten sichtbar sein. Zu dieser Zeit war das ein völlig neuer Entwurfsansatz. Jacobsen war sich aber sicher, dass diese Idee in Kombination mit seinem praxisnahen Designkonzept bereits reif für die Umsetzung war. Entsprechend diesem Grundprinzip wurde dann das puristische und klassische VOLA Design, wie wir es heute kennen, entwickelt.

Nach Jacobsens Tod 1971 verfolgten Teit Weylandt, ein ehemaliger Assistent von Arne Jacobsen, und dann die Designabteilung von Aarhus Arkitekterne A/S sowie VOLA Direktor Carsten Overgaard diese Richtung weiter und gliederten neue Objekte in die weltbekannte VOLA Produktpalette ein. Sie machten VOLA zu einer Weltmarke, behielten aber die ursprünglichen Prinzipien exzellenten Designs und einer ebensolchen Funktionsweise bei.



VOLA is manufactured by VOLA A/S a well established Danish company founded in 1873, owned and run by the Overgaard family.

Both the new built-in waste bin, VOLA RS1 and the Round Series as design concept were nominated for the

German Design Award 2013. The German Design Council has now announced that the built-in waste bin, VOLA RS1 receives the German Design Award 2013.



Architect Arne Jacobsen's collaboration with VOLA has resulted in a world-class series of fittings for kitchen and bath.

KV1 was selected for the permanent collection at MOMA in 1974.

Recently VOLA launched an app where the whole VOLA range can be found.



Skærtoft Mølle was awarded a gold medal for its organic products and also won the Danish Design Prize and the Design Matters Award for the simple design of its packaging. Using subtle effects, the company focuses on contents and quality, while underpinning a consumer trend celebrating the value of quality ingredients, local sourcing and authenticity.



Skærtoft Mølle // From kernel to crumb: Skærtoft Mølle in Southern Jutland embodies the magic of grain, processing organic cultivated cereals by milling them slowly on a stone grinder and refining them into flour, flakes and cracked kernels, to ultimately become the basic ingredients of superb breads and delicious, nutritious dinners. The family-run company produces a steadily growing range of prize-winning products that titillate the senses and can hold their own with modern culinary trends.

Skærtoft Mølle // Vom Korn zur Brotkrume: Die Firma Skærtoft Mølle in Südjütland bringt den Zauber des Getreides zum Ausdruck, indem sie organisch kultivierte Cerealien durch langsames Mahlen in einem Stein-Mahlwerk aufbereitet und sie zu Mehl, Flocken und Schrot raffiniert, so dass sie schließlich zu Basisingredienten für hervorragendes Brot und köstliche, nahrhafte Speisen werden. Das Familienunternehmen produziert eine zunehmende Auswahl an preisgekrönten Produkten, die die Geschmackssinne ansprechen und sich gegenüber modernen kulinarischen Trends durchaus behaupten können.

Marie-Louise Risgaard, a qualified agronomist specialising in organic agriculture, is the fifth generation at Skærtoft. She lends a helping hand to her parents

Hanne Risgaard and Jørgen Bonde and their skilled staff who run the farming, milling and course activities. www.skaertoft.dk
Photos: Thomas Tolstrup

Sustainable romance

Sika-Design strives to supply sustainable quality furniture manufactured with respect for the environment and social accountability.



Sika-Design // The theme for Georgia Garden, a new collection of cosy and romantic garden furniture from Sika-Design, is drawn from the old British colonies. The durable wicker furniture from Sika-Design, who has been manufacturing handmade wicker furniture with a particular focus on quality, comfort and sustainability since the 1950s, does not only adorn private gardens, but can also be experienced at many hotels, cafes and cruise ships all over the world. Like all other furniture at Sika-Design, Georgia Garden is made in maintenance-free and durable fibres.

Sika-Design // Sika-Design // Das Thema zu "Georgia Garden" – eine neue Kollektion gemütlicher und romantischer Gartenmöbel von Sika-Design – wurde den alten britischen Kolonien entlehnt. Die lange haltbaren

Korbmöbel von Sika-Design, das seit 1950 handgearbeitete geflochtene Möbel mit besonderem Fokus auf Qualität, Komfort und Nachhaltigkeit herstellt, zieren nicht nur private Gärten, sondern man findet sie auch in vielen Hotels und Cafés sowie auf Kreuzfahrtschiffen in der ganzen Welt. Wie alle Möbel der Kollektionen von Sika-Design wird auch "Georgia Garden" aus pflegefreien und strapazierfähigen Fasern hergestellt.

Georgia Garden gives the garden a very special atmosphere of romance, intimacy and contemplation.

The collection includes chairs, tables, sofas, footstools, side tables,

beds and benches. A long table made of recycled teak adds the garden an extra touch of nostalgia.

www.sika-design.com
Distributed in the UK
by www.oxleys.com



Modern design and handmade quality

It all began with a horse-drawn carriage in 1895. Today Eilersen furniture is the result of proud traditions and modern development. Every piece of furniture is based on genuine craftsmanship and fashion-conscious design.



With Tub Jens Juul Eilersen has created a gigantic "sofa bathtub", which is an orgy of soft foam, down and pillows.



From wharf to sustainable lifestyle

Thors-Design // Reusing and transforming the 50-year-old rustic Azobé wood from decommissioned wharves in Denmark into simple and stylish designer furniture, is the fundamental idea behind all of the furniture from Thors-Design. An interplay between cool galvanised steel and the woods original raw, rustic look gives the furniture a modern feel with heart and soul that matches the modern home as well as professional environments. All furniture by Thors-Design is custom-made.

Thors-Design // Die Wiederverwendung von Hartholz-Bohlen, der Respekt vor dem einzigartigen Holz und den Wünschen der Kunden angepasste Maße bilden die grundlegende Idee hinter allen Möbeln und Einrichtungen von Thors-Design. Unter behutsamer Behandlung wird das Holz von einem halben Jahrhundert alten rustikalen Holzbohlen von stillgelegten Schiffsanlegestellen in Dänemark zu schlichtem und stilgerechtem Möbeldesign. Das Zusammenspiel zwischen der reinen Oberfläche des Stahls und dem originalen rohen – und verschlissenen – Look des Holzes verleiht den Möbeln einen schlichten Ausdruck von „Herz und Seele“, der dem Trend der Zeit zum privaten und öffentlichen Raum entspricht.

Azobé wood is one of the world's heaviest and most robust types of wood and contains a high level of natural oils. Today the Azobé

wood is still strong and durable despite many years of exposure to the natural elements. The furniture has a long life cycle and is

virtually indestructible. It can therefore be used indoors as well as outdoors all year around and can be enjoyed for generations.



Eilersen // Eilersen is synonymous with quality, and the Danish company is internationally renowned for its comfortable couches, of which many have become classics. Clean lines, subtle elegance and a convincing style characterise the wide product assortment created by designers such as C.F. Møller, Morten Voss and Jens Juul Eilersen. The latter designed the company's latest success – the soft feel-good sofa tub.

Eilersen // Eilersen steht als Synonym für Qualität. Das dänische Unternehmen ist international bekannt für seine komfortablen Sofas, von denen etliche bereits Klassiker-Status erreicht haben. Reine Linien, subtile Eleganz und überzeugender Stil kennzeichnen das breitgefächerte Produktsortiment, das von

Designern wie C.F. Møller, Morten Voss und Jens Juul Eilersen entworfen wurde. Von Letztgenanntem stammt auch das Design für den jüngsten Erfolg des Unternehmens – das weiche Wohlfühlsofa Tub.



In the Eilersen universe of floaters, Tub is the coolest and softest sofa yet produced.

The contrast between the slim, tight outer shell and the interior heaven of foam and down creates a dyna-

mism in the language of form.

Tub is available in three depths and the series contains corner, end and center sections, which can be combined as desired.

www.eilersen.eu



When making furniture Thors-Design always consider the way the wood moves and works. There are no two identical pieces of wood.

Thors-Design recycle Azobé wood with the utmost respect for its uniqueness.

www.thors-design.dk



bObles

www.bobles.dk

The Tumbling Animals series is based on simple, geometrical figures – cut in the shape of animals.

The Elephant, made of firm foam, has a rocking function where the child is challenged and stimulated while sitting, standing or lying.



// In order to stimulate, challenge and inspire the youngest children into play and interaction while sitting, standing or lying, bObles has developed a series of fantastic tumbling furniture in a simple and creative design. The furniture, cut in geometrical shapes, resembles colourful, sculptural animals, inspired by children's inherent fascination for animals. The sculptural furniture made in foam, appeals to the imagination and can be used for many forms of play.

// Um Kleinkinder zum Spielen und zur körperlichen Interaktion anzuregen, herauszufordern und zu inspirieren, hat bObles eine Serie phantasievoller Tummel-Möbel in einer schlichten und kreativen Formsprache entwickelt. Die Möbel, in geometrischen Formen entworfen, haben die Gestalt bunter, skulptural geformter Tiere, ausgehend von der natürlichen Faszination, die Tiere auf Kinder ausüben. Die skulpturalen Schaumstoffmöbel sprechen die Phantasie an und lassen sich in vielen Formen für Spiele anwenden.

Montana

www.montana.dk

// The flexible storage system Montana, designed by Peter J. Lassen, can be combined in more than 5 billion ways allowing everybody to create exactly his or her individual interior design. The Montana system may be used for libraries, TV hi-fi combinations, home offices, children's rooms etc. Montana's collection also comprises Verner Panton's first chair which he designed in 1955 for a restaurant in the Danish amusement park Tivoli. The chair was named The Tivoli chair.

// Das flexible Aufbewahrungssystem Montana im Design von Peter J. Lassen lässt sich auf mehr als 5 Millionen Arten kombinieren, so dass sich jeder seine ganz individuelle Einrichtung schaffen kann. Das Montana-System ist verwendbar für Bibliotheken, Fernsehen, Hi-Fi-Module, Home Offices, Kinderzimmer und vieles andere mehr. Zum Programm von Montana gehört auch Verner Pantons erster Stuhl, den er 1955 für ein Restaurant im Kopenhagener Vergnügungspark Tivoli entwarf, der sogenannte Tivoli Stuhl.



The modular system consists of 42 basic units in 4 depths and 49 colours and surfaces.

The VP series, designed by Verner Panton, comprises five models available in 15 colours.



OutStanding

www.out-standing.dk



The vision of OutStanding is to provide everybody with the opportunity to prepare a delicious meal in a functional and aesthetic kitchen in open air.

The outdoor kitchen is made in maintenance-free stainless steel. Available in different versions including integrated kitchen table, shelf space, sink, fixtures and barbeque.



// The garden symbolises the simple and good life, and the border between the outdoors and indoors is fluid. The dream of a kitchen under the open sky follows the green lifestyle – a dream, which is fuelled by a Danish outdoor kitchen concept from OutStanding, which, through its focus on thought out and detailed functionality, high quality and simple design, makes it attractive to prepare the food in green surroundings.

// Der Garten ist ein Symbol für das einfache und gute Leben, wobei der Übergang zwischen draußen und drinnen fließend ist. Zum grünen Lebensstil gehört der Traum von einer Küche unter freiem Himmel – ein Traum, der von einem dänischen Außenküche-Konzept von OutStanding beflügelt wird, das, mit Fokus auf durchdachte und detaillierte Funktionalität, hohe Qualität und schlichtes Design, es attraktiv macht, Mahlzeiten in grüner Umgebung zuzubereiten.

J.L. Møllers Møbelfabrik

www.jlm.dk

// Traditional craftsmanship and classic design characterise J.L. Møllers Møbelfabrik, who has manufactured high-quality furniture since the mid-1940s – an effort, which has been rewarded with the great furniture award from Dansk Møbelindustri. The furniture collection, which holds highly esteemed design classics, is manufactured at the company's own factory in Denmark, where the staff has been trained in the craftsmanship through generations.

// Traditionsreiches Handwerk und klassisches Design sind kennzeichnend für J.L. Møllers Møbelfabrik, die seit Mitte der 1940er Jahre ständig qualitativ hochwertige Möbel herstellt – eine Leistung, die u.a. mit dem Großen Möbelpreis des Verbandes der Dänischen Möbelindustrie belohnt wurde. Zur Möbelkollektion gehören beliebte Designklassiker, hergestellt in der eigenen Fabrik in Dänemark, wo man seit Generationen die Mitarbeiter im Schreinerhandwerk selbst ausbildet.



Model 62, designed by N.O. Møller, celebrates its 50 year anniversary in 2012. Like Model 78, the chair is made in teak, oak, cherry, walnut, Brazilian rosewood and

beech. Designed by N.O. Møller in 1962, Model 78 is both characteristic for its period and at the same time in step with the trends of contemporary interior design.

The gourmet restaurant Malling & Schmidt in Aarhus has chosen the pure styled Model 78 for their guests.

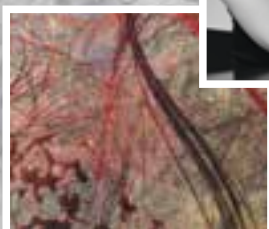
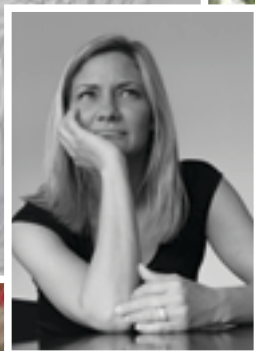


Pernille Holm

www.pernilleholm.dk

Among others, Pernille Holm has designed textiles for Hotel Marriot Cph.

In the background her ultra transparent burn-out curtain is seen. Colour, structure and surface are inspired by the Scandinavian and Greenlandic nature and veneration of the African continent.



Pernille masters several techniques and has an intuitive sense of the materials' potential.



// Heavily inspired by the diversity of nature and the world's cultural multiplicity, textile designer Pernille Holm has created a highly personal design universe, where she transfers her sensory perceptions onto textiles. She is determined, yet experimental in her work to integrate the organic and create a soft and tactile connection between the exterior and interior. The result is textiles with a three-dimensional expression, arisen in the interplay between materials, textures and colours.

// Stark inspiriert von der Vielfalt der Natur und der kulturellen Diversität der Welt hat die Textildesignerin Pernille Holm ein sehr persönliches Designuniversum geschaffen, wo sie ihre Sinneseindrücke durch das Textilmaterial hindurch kanalisiert. Sie arbeitet gezielt, aber auch experimentell, um das Organische zu integrieren und eine weiche und taktile Verbindung zwischen Exterieur und Interieur zu schaffen. Das Ergebnis sind Textilien mit dreidimensionalem Ausdruck, die im Zusammenspiel zwischen Materialien, Texturen und Farben entstehen.

Pernille Holm

Aguasol

www.aguasol.dk

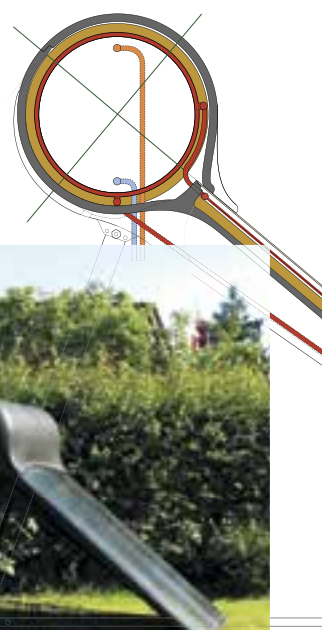
// The heat from the sun is an important co-player for Aguasol, which manufactures elegantly designed solar water heating systems. The company was founded by three innovative entrepreneurs with three very different backgrounds: HWS, industrial design and business development. Their diversity has insured a focus on both design and function in the development of Aguasol Unibody, a high-performance solar water heater that converts solar rays into free hot water.

// Die Wärme der Sonne ist ein wichtiger Mitakteur für Aguasol die Warmwasser-Solaranlagen in elegantem Design herstellt. Das Unternehmen wurde von drei innovativen Unternehmern mit sehr unterschiedlichem Hintergrund gegründet: einem Installateur, einem Industriedesigner und einem Businessentwickler. Dies gewährleistete, dass bei der Entwicklung von Aguasol Unibody – einer Warmwasser-Solaranlage mit hoher Leistung, die Sonnenstrahlen kostenlos in warmes Badewasser umwandelt –, sowohl Form als auch Funktion im Fokus gestanden haben.

Aguasol Unibody is a self-circulating thermal Solar Water Heater, that does not require the installation of pumps and a large water tank inside the house.

The Solar Water Heater can provide a family of four with free hot water.

Aguasol Unibody is constructed of a weather-proof insulated surface, called The Climatecover.



Velorbis

www.velorbis.com



Velorbis supports global urban sustainability and green transportation initiatives and aims at encouraging as many people as possible to adopt a stylish two-wheeled approach.

The Short John carrier bike is great for the traditional handyman. It is also ideally suited for mobile advertising and displays.

Dannebrog is a red upright bike for ladies, which reflects the history and heritage of Denmark along with its relaxed cycling culture.



// Velorbis was founded in the pursuit of a classic high-quality city bike with a stylish design and its aesthetics reflecting Danish design and bicycle culture. Since then, the collection has been extended through a number of designer bikes both for men and women, sports bikes, electric-bikes, special and carrier bikes. Among other places, the popular bikes are sold in a new concept store in Copenhagen. The aim is to establish a chain of stores, which can be found in all major European cities.

// Velorbis wurde gegründet im Zuge der Suche nach einem klassischen, hochwertigen Citybike mit stilvoller Formgebung und einer Ästhetik, die dänisches Design und dänische Fahrradkultur widerspiegeln. Seither wurde die Kollektion um eine Reihe von Designer-Rädern für Herren und Damen, Sporträdern, E-Bikes, Spezial- und Transportfahrrädern erweitert. Die gefragten Räder werden u.a. über einen neuen Konzeptladen in Kopenhagen verkauft. Geplant ist ein ganzes Netz von Geschäften in allen größeren europäischen Städten.

Flensted Mobiles

www.flensted-mobiles.com

// A mobile is a tiny interconnected and interrelated universe, according to mobile-makers Aase and Ole Flensted, second generation of the family-owned company Flensted Mobiles. The couple design and make mobiles in all sizes, materials and styles for customers all over the world. Their artistic output – comparable to visual poetry creating movement and tranquillity at one and the same time – is available in the museum shops all over the world.

// Ein Mobile ist ein kleines Universum, in dem die einzelnen Teile zusammenhängen und sich gegenseitig bedingen, darin sind sich die Mobiledesigner Aase und Ole Flensted einig. Das Paar, die zweite Generation des Familienunternehmens Flensted Mobiles, entwirft und fertigt Mobiles in allen Größen, Materialien und Stilarten für Kunden in aller Welt. Diese Mobiles lassen sich mit visueller Poesie vergleichen, die gleichzeitig Bewegung und Ruhe erzeugen. Beispiele dieser künstlerischen Entfaltung kann man u.a. in den Museums-Shops erleben.



It was in 1953 that Christian Flensted cut out 3 storks, mounted them in 2 straws: his first mobile - the stork mobile was made.

In June 1954 Christian and Grethe Flensted founded the company and in 2014 the second generation of the Flensteds will celebrate the company's 60 years anniversary.

The mobiles are sold from museum shop all over the world, f.i. at the Tate Gallery in London, and the Guggenheim and the MoMA in New York City.



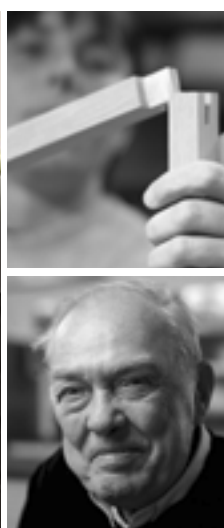
The story of a cube

The story of uno form, which goes hand in hand with the youth revolution, began in 1968 and is the story of a harmonic cube and a man who wanted to set kitchen design free. The square module provided the opportunity to organise a kitchen according to the needs of the user without compromising the aesthetics.



uno form // Present day uno form kitchens bear close resemblance to the very first models designed by Arne Munch in 1968, and the brilliantly simple idea of a square kitchen module still sticks. The geometric accuracy in uno form's basic module, which is based on classic architectural ideals, creates a balanced interior, which, with its clean lines, is superior to changing trends. At the same time, its flexibility and functionality are unsurpassed – the modules can be turned and used according to needs, dreams and the interior design of the room. Even though the basic idea remains unchanged, the functional and visual details are being developed continuously. New sizes and materials contribute to optimising the classic kitchen. Adhering to old virtues, a uno form kitchen still is the result of noble craftsmanship. The finger-jointed units are assembled and sandpapered by hand and all the cupboard units are assembled with tongue and groove in order to obtain a strong and dense construction.

uno form // Die heutigen uno form Küchen erinnern sehr stark an die ersten Modelle, die Arne Munch 1968 entwarf, und die geniale Idee eines quadratischen Küchenmoduls ist immer noch aktuell. Die geometrische Präzision im Grundmodul von uno form, die auf klassischen architektonischen Idealen basiert, schafft ein ausgewogenes Interieur, und dank der klaren Linien ist die Küche über wechselnde Trends erhaben. Gleichzeitig sind Flexibilität und Funktionalität unübertroffen – die Module lassen sich nach Bedarf und Wunsch und entsprechend der Einrichtung des Raumes wenden und verwenden. Auch wenn die Grundidee die gleiche ist, so erfolgt eine laufende Produktentwicklung funktionaler und visueller Teile. Neue Formate und Materialien tragen dazu bei, die klassische Küche zu optimieren. Man hält an alten Tugenden fest, und so ist eine uno form Küche stets das Ergebnis soliden Schreinerhandwerks. Die durch Keilzinken verbundenen Elemente werden von Hand zusammengebaut und geschliffen, und alle Schrankkorpusse sind mit Feder und Nut zusammengesetzt, um eine robuste und dichte Konstruktion zu erzielen.



A uno form kitchen is produced from massive, untreated wood and veneer of noble woods from various parts of the world – and always from certified and environmentally friendly productions. uno form does not only manufacture the famous Classic series with its characteristic slatted front frames, but also the U- and I-series with painted or veneered fronts, which are fully combinable with the Classic series.

The geometrical precision in uno form's basic modules creates a balanced interior. A uno form kitchen holds similar status as a noble piece of furniture, and with its straight lines and serene design, Arne Munch's idea directly links to the furniture design characterising functionalism.

www.unoform.com



At Danish furniture makers Snedkergaarden furniture is manufactured with emphasis on good craftsmanship and Danish furniture tradition.

Playful elegance

Top left: The elegant Nautilus chair with the characteristic top rail made in wenge and oak is designed by Tegnestuen Indigo and comes in various editions. The chair, fitting perfectly in private as well as in public settings, can for instance be found at the Danish embassy in Switzerland.

The young designer Mads Johansen has designed the dining table Matz for Snedkergaarden. The table is also available as a high table and comes in walnut, cherry, beech, oak, and laminate.

www.snedkergaarden.com



The writing desk 'Desk' takes up very little space and comes in various editions such as with shelves and as a corner desk. Desk comes in various tree sorts and in laminate. Design: Stella Graversen

Snedkergaarden // The cabinetmaker company located in the middle of the Danish Søhøjland in central Jutland is primarily associated with Nanna Ditzel – one of Denmark's most important and experimental designers. Her multi functional and poetic furniture series Trissemøbler from 1962 is still in production at the company, where also the designer's comfortable armchair was relaunched. At the furniture company the cabinetmakers adhere to the noble Danish furniture tradition, where good craftsmanship and affection for the wood are of primary importance. The company cooperates with a number of new and talented designers who contribute to the continuous development of Snedkergaarden's versatile and innovative furniture collection.

SNEDKERGAARDEN // Das Schreinereiunternehmen inmitten des dänischen Seenhochlands wird in erster Linie mit dem Namen Nanna Ditzel verbunden – eine der bedeutendsten und experimentierfreudigsten Designerinnen Dänemarks. Ihre multifunktionellen, poetischen Trissemöbel von 1962 werden von der Möbelfirma weiterhin produziert, und auch der komfortable Sessel der Designerin wurde wieder neu auf den Markt gebracht. In dem Möbelunternehmen folgen die Schreiner der herausragenden dänischen Möbeltradition, bei der gediegenes Handwerk und die Liebe zum Holz an erster Stelle stehen. Außerdem kooperiert das Unternehmen mit einer Reihe neuer, talentierter Designer, die zur fortgesetzten Entwicklung der vielseitigen und innovativen Möbelkollektion von Snedkergaarden beitragen.



The chairs ND83 were designed by Nanna Ditzel in 1952. They are made in wenge and covered with Hallingdal 65, a fabric series designed by Nanna Ditzel in 1965 for the textile company Kvadrat.

The chairs also come in beech, oak, ash, and walnut.
Design: Nanna Ditzel

The 60-year anniversary for the chairs in 2012 was celebrated with the production of a limited number

of chairs with a numbered, matching two-person couch. Among other places, this set has been used for the interior furnishing of the Sydney Opera house.
Design: Nanna Ditzel



The classic furniture series Trisse consists of a turned reel in various sizes that can be used both as table and chair. The series was originally designed for the Danish library, Lyngby Bibliotek in 1962. The reel can be turned, rolled and stacked and

can be used both by children and adults throughout life. Childrens' natural need for motion and play inspired Nanna Ditzel to design the Trisse series which comes in beech, oak, ash, walnut, wenge, and with Corian on the top.



3 Museums to visit

GLASMUSEET EBELTOFT



In the summer 2006, Glasmuseet Ebeltoft was extended with a large and modern wing, designed by Danish architects 3xN, which offers visitors a diverse selection of visual experiences.

// The light and the water right outside the old Toldbod in Ebeltoft engage with the glass inside the Glasmuseet Ebeltoft, where a collection of 1500 works created by 700 artists from all over the world bears testimony to the extraordinary potential, which glass offers. Apart from a selection of works from the permanent collection, the museum presents four to six annual separate exhibitions with solo or groups of artists. Focus is equally on established as well as upcoming artists within contemporary glass.

// Das Licht und das Wasser gleich draußen vor dem alten Zollamt in Ebeltoft gehen einen Dialog ein mit dem Glas im Inneren des Glasmuseums Ebeltoft, in dem eine Sammlung von 1500 Werken aus der Hand von 700 Künstlern aus aller Welt von dem phantastischen Potential des Glases zeugen. Neben einer Auswahl von Arbeiten aus der Dauerausstellung der Sammlung zeigt das Museum jährlich im Wechsel vier bis sechs Einzel- oder Gruppenausstellungen. Im Fokus stehen sowohl etablierte Künstler als auch junge Talente auf dem Gebiet der modernen Glaskunst.



Throughout the year Glasmuseet Ebeltoft presents a vast range of contemporary glass from all over the world.

www.glasmuseet.dk



TRAPHOLT



// In the middle of a beautiful park with a stunning view over Kolding Fjord, Trapholt, a museum for art, design and craftsmanship, is found. The museum displays a large collection of Danish furniture design, modern Danish visual arts, sculptures, ceramics, textiles and product design, along with a sculpture park containing works from Danish contemporary artists. From the park, it is also possible to enter Arne Jacobsen's Cube flex holiday home.

// Inmitten eines schönen Parks mit Aussicht über den Kolding Fjord findet man Trapholt – ein Museum für Kunst, Design und Kunsthandwerk. Das Museum verfügt u.a. über eine große Sammlung an dänischem Möbeldesign, moderner dänischer Bildender Kunst, Skulptur, Keramik, Textilien und Produktdesign sowie einen Skulpturenpark mit Werken zeitgenössischer dänischer Künstler. Im Park kann man auch das Kubeflex-Sommerhaus von Arne Jacobsen von innen besichtigen.



THE DANISH DESIGN TRADITION IS LONG AND WEIGHTY AND DANISH DESIGNERS AND CRAFTSMEN ARE RENOWNED FOR THEIR INNOVATIVE WORK FAR BEYOND DANISH BOARDERS. THE INTEREST IN THE ARTISTIC APPROACH TO DESIGN IS REFLECTED AT THE COUNTRY'S MUSEUMS, WHERE THE MOST OUTSTANDING WORKS ARE CELEBRATED SIDE BY SIDE WITH CONTEMPORARY ART AND CULTURAL HERITAGE.



The Danish design icons receive extra attention at Trapholt, and in the museum shop you will find an extensive collection of Danish craft and household items.



Classic furniture finds its way into a new context and new information and angles on familiar items are always found at Trapholt, where Verner Panton can be enjoyed among others.

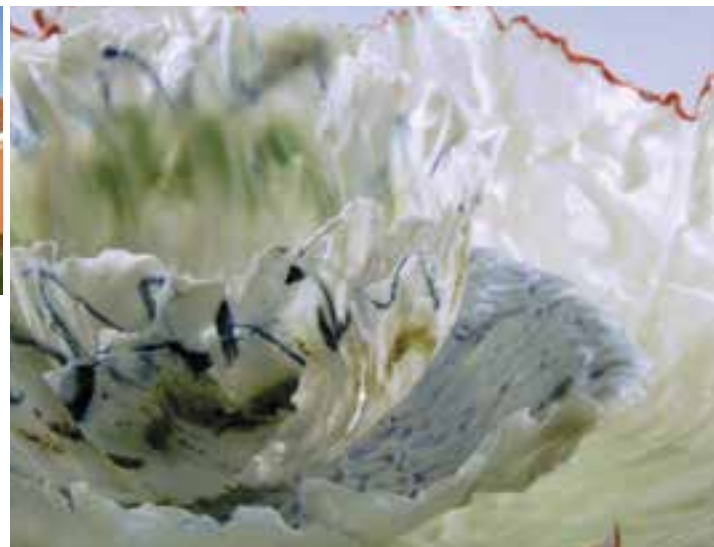
Young designers are also welcome at Trapholt. Special exhibitions and topical themes frequently tune in on new trends and talents.

www.trapholt.dk

GRIMMERHUS MUSEUM



Soon, a modern extension will be added to the historic settings at Grimmerhus. Architects Kjær & Richter won the architect competition for the extension.



The exhibitions at Grimmerhus display the various expressions created when skilled professionals with technical ingenuity make clay into art.



You can experience theme exhibitions, utility items, installations, sculptural forms, completely new art and classic works.

www.grimmerhus.dk



// At the edge of Little Belt, with a view over bridges and blue water, you will find Grimmerhus – Scandinavia's only specialised museum for ceramic arts, handicrafts and design. Here, you can primarily enjoy Danish and foreign-made ceramics created in recent years, but you can also enjoy works dating back to the beginning of the 20th century. Visiting the museum is at the same time a stop at a beautiful house with a fascinating history.

// Am Rande des Kleinen Belts, mit Aussicht auf Brücken und blaues Wasser, findet man Grimmerhus – Skandinaviens einziges Spezialmuseum für keramische Kunst, Kunsthandwerk und Design. Hier kann man sich vor allem an dänischer und ausländischer Keramik erfreuen, die in den letzteren Jahren geschaffen wurde, aber auch an Arbeiten ab der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Ein Besuch dieses Museums ist zugleich ein Besuch in einem schönen Haus mit einer spannenden Geschichte.

FarmMountain Coffee

www.farmmountain.com

Real people are behind the aromatic coffee from FarmMountain, who cooperates with farmers in three cooperatives in Uganda. They work in the highlands where the aromatic coffee beans grow and they ensure that only the best yields reach Denmark.



// The aroma has notes of chocolate and caramel, the taste is rich and velvety. The coffee from FarmMountain originates from the finest coffee plants from the mountain-sides of Mount Elgon in Uganda. The black gold is processed at three cooperatives – Bududa, Sironko and Kapchorwa, where skilled farmers pick, sort and ferment the exquisite coffee beans before they are shipped to Denmark and transported to FarmMountain, where the beans are carefully roasted for use in its own coffee machines, which brew sublime coffee exactly by the book.

// Das Aroma hat eine Note von Schokolade und Karamell, der Geschmack ist voll und samtweich. Der Kaffee von FarmMountain stammt von den feinsten Kaffeepflanzen an den Berghängen des Mount Elgon in Uganda. Das schwarze Gold wird in drei Kooperativen verarbeitet – Bududa, Sironko und Kapchorwa –, wo tüchtige Landarbeiter die ausgesuchten Kaffeebohnen pflücken, sortieren und fermentieren, bevor sie nach Dänemark verschifft und zu FarmMountain verfrachtet werden.

The coffee brewers at FarmMountains have references to Africa and the people who grow the beans. Here, the atmosphere is set before the coffee is roasted and brewed. The roasted coffee beans, the colour, the materiality and especially the aroma are all

contributory factors in coffee brewing.

The coffee maker from FarmMountain is constructed in order to do the coffee justice. At the same time, great emphasis has been placed on the visual expression, the design and choice of materials.



LivingHome

www.bnordic.dk/livinghome



Welcome
home!



BUCKLE UP
FOR THE
JOURNEY

BUYER'S GUIDE

www.bnordic.dk/livinghome

02 - 03



Living Home

bnordic.dk ApS
Tinghusvej 5, Gl. Rye
DK-8680 Ry
Tel. +45 33 13 04 04
contact@bnordic.dk
www.bnordic.dk/livinghome

04 - 05



VisitDenmark

Islands Brygge 43,3
DK-2300 Copenhagen S
Tel. +45 32 88 99 00
www.visitdenmark.de/
ferienhaus

VisitDenmark 

06 - 07

 DanCenter

DanCenter
www.dancenter.de



Feriepartner Danmark
www.feriepartner.de



NOVASOL
www.novasol.de



SOL OG STRAND

SOL & STRAND
www.sonneundstrand.de

08 - 11



EBK HUSE GmbH

EBK HUSE A/S
Skovsøvej 15
DK-4200 Slagelse
Tel. +45 58560400
www.ebk.dk



EBK Haus GmbH
Frankenstrasse 36A
D-16547 Birkenwerder
Tel. +49 3303 29370
www.ebk-haus.de

www.ebk-hytte.no



HUSE HVOR FAMILIEN TRIVES

12 - 13



VELUX A/S

Ådalsvej 99
DK-2970 Hørsholm
Tel. +45 45 16 40 00
Fax +45 45 16 40 02
www.velux.com

VELUX®

14 - 15



Raaberg Mile in Northern
Jutland.
Photo: VisitDenmark

16 - 17



4 Seasons / 4 Sentiments

www.jankragjacobsen.dk
www.ry.dk
www.sortsafari.dk

18 - 19



Good Food

www.skaertoft.dk
www.skagenfiskerestaurant.dk
www.aamanns.dk
www.kattegatcentret.dk

20 - 21



Skagen Turistbureau Skagen Turistforening

Vestre Strandvej 10
DK-9990 Skagen
Tel. +45 98 44 13 77
Fax +45 98 45 02 94
info@skagen-tourist.dk
www.skagen-tourist.dk

22 - 23

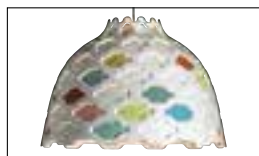


Good Design

www.ddc.dk
www.3xn.dk
www.utzoncenter.dk
www.designmuseum.dk
www.ordrupgaard.dk
www.aros.dk
www.struermuseum.dk

www.denblaaplanet.dk

24 - 25



**louis
poulsen**

Louis Poulsen Lighting A/S

Gammel Strand 28
DK-1202 Copenhagen K
Tel. +45 70 33 14 14
info@lpmail.dk
www.louispoulsen.com

26



Askman

Askman Furniture

Vejlesvinget 7
DK-2665 Vallensbæk Strand
Tel. +45 43 73 03 53
Fax +45 43 73 37 93
askman@mail.tele.dk
www.askmanfurniture.com
www.simply-scandinavian.co.uk

NUG Nordic Urban GmbH
Propststr. 1 (Am Nussbaum)
10178 Berlin
Tel. 0049 (0)30 2809 9861
Fax 0049 (0)30 2809 9862
M 0049 (0) 151 1439 6866

27



by Lassen

Holbergsgade 18
DK-1057 København K
Tel. +45 3616 8000
info@bylassen.com
www.bylassen.com

Germany:
Contact: Henrik Jakobsen
Tel. +49 406 966 80 08
hj@bylassen.com

by Lassen.
Copenhagen

28 - 29



LE KLINT

Le Klint A/S

Egestubben 13-17
DK-5270 Odense N
Tel. +45 66 18 19 20
leklint@leklint.dk
www.leklint.com
webshop: www.leklintcph.com

30



eva solo

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20
DK-2760 Måløv
Tel. +45 36 73 20 60
Fax +45 36 70 74 11
mail@evasolo.com
www.evasolo.com

30



JACOB JENSEN™

**JACOB JENSEN BRAND
JACOB JENSEN DESIGN**

House of Jacob Jensen
Hejskovvej 104
DK-7840 Højslev
Tel. +45 9616 61 00
M +45 28 57 61 86
www.jacobjensen.com

31

**Hindevadgaard Firm
of Architects**

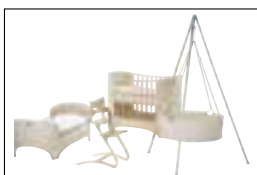
Rugårdsvej 892
DK-5471 Søndersø
Tel. +45 64 83 16 17
www.hindevadgaard.dk

32

**Ceramics & textile**

www.lailastenderup.dk
www.ratzer.dk
www.evathomsen.person.dk
www.elbaekgaard.dk

33



Leander®

Leander Form ApS

Georg Jensens Vej 8
DK-8600 Silkeborg
Tel. +45 8686 9088
Fax +45 8686 9029
leander@leander.com
www.leander.com

34 - 35

**The Cliffs of Møn**

A 128 m high and 6 km long
striking landmark and tourist
attraction along the eastern
coast of the Danish island of
Møn. Photo: VisitDenmark

36 - 37



BANG & OLUFSEN

Bang & Olufsen a/s

Peter Bangsvej 15
DK-7600 Struer
www.bang-olufsen.com

38

**Struer Kajak A/S**

Industrivej 12
DK-7600 Struer
Tel. +45 97 85 11 37
mail@struerkajak.com
www.struerkajak.com

38

**SUS BOJESEN ROSENQVIST**

Tel. +45 30336032
sbr@kaybojesen.dk
www.kaybojesen.com

39

**MALLING-Living**

Grenåvej 127
DK-8240 Risskov
Tel. +45 86 17 70 88
info@mallingschmidt.dk
www.malling-living.dk

39

**Danish Art Weaving A/S**

Tylstrupvej 12
DK-9382 Tylstrup
Tel. +45 98 26 16 96
daw@danish-art-weaving.dk
www.danish-art-weaving.dk

40

**EGO Together**

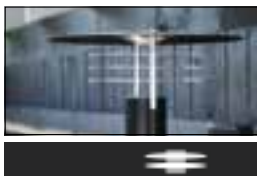
Niels Bohrs Vej 31 D
DK-8660 Skanderborg
Tel. +45 7020 0760
info@ego.dk
www.ego.dk

40

**Trip Trap Denmark**

Nordvestvej 31
DK-9000 Aalborg
Tel. +45 99 52 52 00
Fax +45 99 52 52 29
info@triptrap.dk
www.triptrap.dk

41

**Seslef Designlamper**

Holbergvænget 20
DK-5230 Odense M
Tel. +45 28 96 17 30
salg@seslef.com
www.seslef.dk

42 - 43

**Morsø Jernstøberi A/S**

Furvej 6
DK-7900 Nykøbing Mors
Tel. +45 9669 1900
www.morsoe.com
UK:
www.morsoe.com/uk
Germany:
www.morsoe.de

44



CHAT-BOARD®

FOCUS PRODUCTS AS

Smedeholm 15
DK-2730 Herlev
Tel. +45 44 845 144
info@chat-board.dk
www.chat-board.dk

44



JULIANA®

Juliana A/S

Sivlandvænget 29
DK-5260 Odense S
Tel. +45 6313 3945
ns@juliana.com
www.juliana.com

45



DESIGNERSHIP

DESIGNERSHIP

Bramdrupvej 123
DK-6040 Egtved
Tel. +45 75 57 52 53
www.designership.com
info@designership.com

45



cl!c

cl!c as

Anbækvej 111
DK-8450 Hammel
Denmark
Tel. +45 86 99 74 00
info@cl!c.dk
www.cl!c.dk

46 - 47



Nilfisk

Nilfisk-Advance A/S

Sognevej 25
DK-2605 Broendby
Tel. +45 43 23 81 00

48

junno & unno
HYLOERNE**Junno & Unno**

Billegsgade 10, 1.th
DK-5000 Odense C
Tel. +45 51 53 92 59
mn@junnounno.com
www.junnounno.com

48

ROYAL COPENHAGEN
ESTABLISHED IN 1775**Royal Copenhagen A/S**

Smedeland 17
DK-2600 Glostrup
Tel. +45 38 14 48 48
mbo@royalcopenhagen.com
www.royalcopenhagen.com

49



PEOPLES

Peoples ApS

Fåredammen 11
DK-5300 Kerteminde
www.peoples.dk

49



vedelform

Vedelform

v/ Kjerstin Vedel
Helgolandsgade 18,2
DK-8000 Århus C
Tel. +45 30 29 62 03
info@vedelform.dk
www.vedelform

50

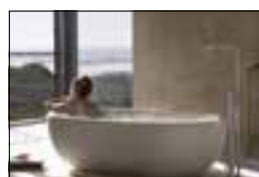


SolarVenti®

SolarVenti A/S

Fabriksvej 8
DK-8881 Thorsø
Tel. +45 86 96 67 00
M +45 20 70 40 05
info@solarventi.dk
www.solarventi.dk

51



vola

VOLA A/S

Lunavej 2
DK-8700 Horsens
Tel. + 45 70 23 55 00
Fax + 45 70 23 55 11
sales@vola.com

Germany:

Ihre VOLA GmbH
Schwanthalerstr. 75A
80336 München
Tel. (089) 59 99 59 - 0
Fax (089) 59 99 59 - 90
vola@vola.de

52



SKAERTOFT mølle®

Skaertoft Mølle

Skærtøft 2
DK-6440 Augustenborg
Tel. +45 74 47 44 80
mail@skaertoft.dk
www.skaertoft.dk

53



Sika-Design®

SIKA-DESIGN

Rynkebyvej 245
DK-5350 Rynkeby
Tel. +45 66 15 42 24
la@sika-design.com
ma@sika-design.com
www.sika-design.com

54 - 55



eilersen

N.Eilersen A/S

Fabriksvej 2
DK-5485 Skamby
Tel. +45 64 85 1008
www.eilersen.eu

54 - 55

THORS
THORS-DESIGN**Thors-Design Aps**

Møltrupvej 29
Timring
DK-7480 Vildbjerg
Tel. +45 97 13 39 95
mail@thors-design.dk
www.thors-design.dk

56


bobles
bobles ApS

Nyrnberggade 21, 1
DK-2300 Copenhagen S
Tel. +45 33 15 10 40
bobles@bobles.dk
www.bobles.dk

56


Montana Møbler A/S

Akkerupvej 16
DK-5683 Haarby
Tel. +45 64 73 32 11
montana@montana.dk
www.montana.dk



Showroom in Copenhagen
Pakhus 48
Klubiensvej 22, Frihavnen
DK-2100 København
Tel. +45 33 33 73 00

Montana

57


out standing
THE ART OF OUTDOOR COOKING

Out Standing

Birkemosevej 51
DK-6000 Kolding
Tel. +45 76 30 15 35
www.outstanding.dk

57


J.L. Møllers Møbelfabrik A/S

Oddervej 202
DK-8270 Højbjerg
Tel. +45 86 27 12 00
Fax +45 86 27 38 76
mail@jlm.dk

58


Pernille Holm
Pernille Holm

Studio Borrievägen 202
S-27198 Ystad
Sweden
Tel. +45 50 50 27 12
mail@pernilleholm.dk
www.pernilleholm.dk

58


aguasol
WATERMOUNTAIN • MOUNTAIN

Aguasol

Højlundsparken 81
DK-8355 Solbjerg
Tel. +45 70 224 225
info@aguasol.dk
www.aguasol.dk

59


VELORBIS
Velorbis Ltd.

Nørre Farimagsgade 63
DK-1364 Copenhagen
www.velorbis.com

59


FLENSTED
mobiles

FLENSTED MOBILER ApS

"Frederiksminde"
Brovej 6
DK-5464 Brenderup
Tel. +45 6444 1688
Fax +45 6444 1880
info@flensted-mobiles.com
www.flensted-mobiles.com

60 - 61


uno form
an everyday satisfaction

uno form

Fabriksvej 7
DK-9640 Farsø
Tel. +45 98 63 29 44
Fax +45 98 63 29 55
info@unoform.dk
www.unoform.dk

62 - 63


SNEDKERGAARDEN
DANISH FURNITURE MAKERS

Snedkergaarden Them A/S

Knudlundvej 21
DK-8653 Them
Tel. +45 86 84 77 99
snedkergaarden@
snedkergaarden.com
www.snedkergaarden.com

64 - 65


Glasmuseet Ebeltoft
Glasmuseet Ebeltoft

Strandvejen 8
DK-8400 Ebeltoft
Tel. +45 86 34 17 99
www.glasmuseet.dk

64 - 65


TRAPHOLT
Trapholt

Æblehaven 23
DK-6000 Kolding
Tel. +45 76 30 05 30
www.trapholt.dk

64 - 65


Grimmerhus

Kongebrovej 42
DK-5500 Middelfart
Tel. +45 64 41 47 98
www.museet@grimmerhus.dk

66


Danish Coffee Roasters

FarmMountain Coffee
Tel. +45 40 25 29 86
www.farmmountain.com
www.kaffeagenterne.dk

ALPHABETICAL LISTING

www.bnordic.dk/livinghome

	PAGE
Aguasol	58
Askman Furniture	26
Bang & Olufsen	36-37
bObles	56
by Lassen	27
clic	45
DanCenter	6-7
Danish Art Weaving	39
DESIGNERSHIP	45
EBK HUSE A/S	8-11
Ego Together	40
Eva Solo A/S	30
Eva Thomsen	32
FarmMountain Coffee	66
Feriepartner Danmark	6-7
Flensted Mobiler ApS	59
Focus Products AS	44
Glasmuseet Ebeltoft	64-65
Grimmerhus	64-65
Gurli Elbækgaard	32
Hindevadgaard Firm of Architects	31
J.L. Møllers Møbelfabrik A/S	57
Jacob Jensen Design	30
Jan Krag Jacobsen	16-17
Juliana A/S	44
Junno & Unno	48
Kay Bojesen	38
Laila Stenderup	32
Le Klint	28-29
Leander Form ApS	33
Louis Poulsen Lighting A/S	24-25
Malling-Living	39
Montana Møbler	56
Morsø Jernstøberi A/S	42-43
N. Eilersen A/S	54-55
Nilfisk-Advance A/S	46-47
NOVASOL	6-7
OutStanding	57
Pernille Holm	58
Peoples ApS	49
Royal Copenhagen	48
Seslef Designlamper	41
Sika-Design	53
Skagen Fiskerestaurant	21
Skagen Turistforening	20-21
Skærtøft Mølle	18, 52
Snedkergaarden Them	62-63
SOL OG STRAND	6-7
SolarVenti	50
Struer Kajak	38
Thors-Design	54-55
Tina Ratzer	32
Trapholt	64-65
3xn	22-23
Trip Trap Denmark	40
uno form	60-61
Vedelform	49
Velorbis Ltd	59
VELUX A/S	12-13
VOLA A/S	51
VisitDenmark	4-5

Publisher

bnordic.dk ApS
 Tinghusvej 5, Gl. Rye
 DK-8680 Ry
 Tel. +45 33 13 04 04
 contact@bnordic.dk
 www.bnordic.dk/livinghome

Editor

Birgitte Bjerregaard

Layout/dtp

Birgitte Berg-Munch

Assistants

Lis Christensen
 Lise Engel Hartwell
 Pernille Jørgensen

Text

Birgitte Bjerregaard
 Susanne Holte
 Jan Krag Jacobsen
 Ib Schifter Schou

Translations

English: Lærke Bennekow
 German: Bernd Kretschmer

Photos

bnordic.dk
 Helene Sandberg
 VELUX A/S
 VisitDenmark

Print

Zeuner Grafisk A/S
 Printed in Denmark, 2013

© bnordic.dk ApS

Denmark 2013

The contents may not be reproduced without the permission of the publisher. The publisher is not responsible for the information provided nor for any changes made subsequent to the date of publication.

Living Home - Danish Design on Tour is a cooperation between VisitDenmark, DanCenter, Feriepartner Danmark, Novasol, Sol & Strand, EBK HUSE A/S, bnordic.dk and the artists, organisations and companies represented in this publication.

The iRobot Scooba 230 is sponsored by witt.dk

"State of FLOW" wall-papers designed by Toni Kjeld for DESIGNERSHIP include a new collection of bedlinen, towels, tea-towels, tablecloth and carpets. The products reflect the designer's working methods & style. It is built from a concept that reflects the time in which we are living. Keywords: Movement and individualism. See p 45.
 www.designership.com





// This special edition is dedicated to the Danish Design on Tour project - a Danish holiday home touring Europe during 2013. A selective guide to good design, architecture, innovative energy solutions, intelligent housing, crafts, art, food, culture and pictures from Denmark.

Living Home invites you in!

Published by bnordic.dk
www.bnordic.dk



// Diese Sonderausgabe ist dem Tourprojekt 'Dänisches Design' gewidmet - ein dänisches Ferienhaus auf Europatournee in 2013! Lassen Sie sich verführen von einem kleinen Land mit weltberühmten Qualitätsdesign, moderner Architektur, innovativen und nachhaltigen Energielösungen, intelligentes Wohnen, Kunst & Kultur, Gastronomie und die schönsten Eindrücke von Dänemark.

Herzlich willkommen bei LIVING HOME!



ISBN No 978-87-87541-18-3